

GŁOS GARBOWA



Rok XXVII
Nr 6
(318)

Czerwiec 2017

ISSN 1505-1749

24 strony+Biuletyn GKPiRPA

PISMO UKAZUJE SIĘ PRZY TOWARZYSTWIE PRZYJACIÓŁ ZIEMI GARBOWSKIEJ

W numerze m.in.: Wst pniak * X Jubileuszowy Festyn Rodzinny * Relacja z Pielgrzymki do Guadelupe w Meksyku
Historia polskiego Ikara, który zgin 1 w Garbowie w 1930 r. * Konferencja Towarzystw Regionalnych Lubelszczyzny
Racławice – tam zwyci ył Tadeusz Ko ciuszko * Festiwal Pie ni Maryjnej AVE MARIA * Z ycia szkół i parafii * Nasze
samorz dowe sprawy * Dzie Samorz dowca * Zawody w dkarские o Puchar Wójta Gminy Garbów oraz stałe rubryki...



Tancerki z Zespołu "Bogutki"

fot. S.M. St pniak

X Festyn Rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze s”



„Czerwiec po deszczowym maju – często dżdżysty w naszym kraju”

Po tegorocznej kapryśnej wiosnie i majowych przymrozkach większość z nas z utęsknieniem oczekiwała na lato, które kojarzy się nam z ciepłymi zarówno dniami, jak i nocami. Tymczasem na początku czerwca dominowała zmienna aura, dni były pogodne, ale nocy – zimne. W niektórych regionach kraju pogoda dała się we znaki, przechodziły gwałtowne burze z opadami deszczu a nawet gradu. Silne wiatry wyrządały wielkie szkody. Na szczęście nasz teren omijały burze, a rolnicy, działkowicze i plantatorzy truskawek narzekali na brak deszczu. 21 czerwca – rozpoczęło się kalendarzowe lato. Pierwszy dzień lata był jednocześnie najdłuższym dniem w roku, a następująca po nim noc – najkrótszą. Końcówka czerwca przyniosła upały przeplatane gwałtownymi burzami i intensywnymi opadami deszczu.

Uczniowie pożegnali się już ze szkołą, ale od początku miesiąca czuć było klimat wakacji, oceny zostały wystawione, a więc lekcje były luźniejsze niż zazwyczaj. Ostatnie chwile roku szkolnego przeznaczano na wycieczki i zajęcia na świeżym powietrzu. W czerwcu świętowano też: Dzień Dziecka, Zielone Świątki, Boże Ciało, Dzień Ojca.

W najnowszym numerze naszej lokalnej gazety przeczytacie Państwo kolejną relację z pielgrzymki do Guadelupe w Meksyku, sprawozdanie z Festynu Rodzinnego „Bo wszystkie dzieci nasze są”, Festiwalu Pieśni Maryjnej „Ave Maria”, konferencji Wojewódzkiej Rady Towarzystw Regionalnych, poznacie miasto – „polskiego chłopca” i historię polskiego Ikara, który zginął w majątku Garbów 1930 r., a także relację z życia szkół, parafii i samorządu gminnego.

Życzymy Państwu u progu zbliżającego się sezonu urlopowego samych słonecznych dni, a wszystkim uczniom – udanych i spokojnych wakacji.

Redakcja

X Jubileuszowy Festyn Rodzinny

„Bezpiecznie i Zdrowo”

Po chłodnej i mokrej sobocie, w niedzielę 18 czerwca, już od rana świeciło piękne słońce, a o 15.00 na Jubileuszowy X Festyn Rodzinny z cyklu na „Bo wszystkie dzieci nasze są” przybyły całe rodziny, bo maj i czerwiec to czas świętowania Dnia Matki, Dziecka i Ojca.

Na placu za Urzędem Gminy było kolorowo i radośnie, do dwóch dmuchanych zjeżdżalni ustawily się kolejki chętnych.

Na stoisku ZS z Przybysławic można było modelować balony, fantazyjnie malować twarze i włosy. Uczniowie z ZS w Garbowie w ramach IV Festiwalu Nauki prezentowali ciekawe pokazy naukowe, był kącik malarski, stoiska z zabawkami, balonami. Zabawni szrudlarze przechadzali się wśród uczestników prezentując ogromne bańki mydlane.

Na stoisku Oratorium św. Jan Bosko w Zagrodach, panie częstowały ekologicznymi własnymi produktami, a lemoniada z miętą była pyszna!

Ponieważ motto spotkania brzmiało „Bezpiecznie i Zdrowo” ratownicy medyczni z firmy **DIAMED** udzielali porad oraz demonstrowali jak prawidłowo udzielać pomocy w różnych przypadkach. Dzieciaki mogły też oglądać ambulans i radiowóz. Pani Policjantka mówiła o bezpiecznym zachowaniu, a maskotka „POLIS” budziła ogromną sympatię.

Festyn był też okazją do zorganizowania akcji „**DZIEŃ DAWCY SZPIKU w Garbowie**”. Wolontariuszka **DKMS** Paulina Tkaczyk mówiła o zadaniach i pracy Fundacji. Zdrowe osoby w wieku 18-55 lat mogły zarejestrować się w bazie potencjalnych dawców komórek macierzystych Fundacji **DKMS**. Podczas festynu zarejestrowało się ponad 20 osób.

Z kolei wolontariusze **Szkolnego Koła PCK** w Garbowie włączyli się w zbiórkę na pomoc rodzinom z Lublina, które straciły mieszkania, zaś pracownicy naszego **GOPS** w czasie całego festynu byli dostępni udzielając porad i informacji. Na stoisku **LGD Kraina wokół Lublina** - pani Paulina Drażyk udzielała informacji o możliwości współpracy i pozyskania funduszy z UE.

A na scenie plenerowej działo się wiele...

Zaprezentowały się przedszkola, szkoły, zespoły z terenu całej gminy. Rozpoczęły maluszki z Grup Zabawowych z animatorką Małgorzatą Kruk, później Kluby Przedszkolaka z Garbowa, Bogucina, Przybysławic i Woli Przybysławskiej oraz 5 i 6-latki z Przybysławic.

Przepiękny i wzruszający układ taneczny zaprezentowały mamy z synkami oraz tatusiowie z córeczkami z Przedszkola Sióstr Salezjanek, a w zaczarowany, bajkowy świat „Śpiącej Królowej” przenieśli nas uczniowie Basi Boguty.

Z Papają i tańcem irlandzkim energicznie wystąpiły dzieciaki z przedszkola z Lesiec. Uczniowie z Borkowa zaprezentowali dynamiczny układ taneczno-wokalny. Na ludową nutę zatańczył Zespół Pieśni i Tańca „Bogutki”, a nowoczesne tańce zaprezentowała grupa Agnieszki Głos ze Szkoły Tańca i Dobrych Manier. Oryginalne aranżacje wykonała Grupa Taneczna z Gimnazjum w Przybysławicach.

Zobaczyliśmy też bardzo kolorowe, premierowe przedstawienie „Pchły Szachrajki” w wykonaniu Gimnazjum w Garbowie, reżyserowane przez Marka Grabinioka aktora Teatru Studio z Warszawy.

Że „jest w orkiestrach dętych jakaś siła...” przypomniała nam Garbowska Orkiestra Dęta, wiązką popularnych melodii. Nie mogło zabraknąć na festynie **VOLUMENU**. Z wdziękiem i energią wystąpiły trzy grupy wiekowe tańczące pod okiem Agaty Wendler i Agnieszki Kuśpit. Zasady Jiu Jitsu, modnej ostatnio sztuki walki, zaprezentowali trenerzy i członkowie sekcji ćwiczącej w Bogucinie.

Dużych i małych uczestników do zatańczenia „Belgijki” zaprosiły dziewczęta z Volumenu, a później rywalizowały drużyny w rodzinnych, konkursowych zabawach z nagrodami, które zaaranżowały Jagoda Wojciechowska i Małgosia Kruk.

Wszystkie dzieci i grupy występujące na festynie otrzymały napoje, słodycze, zawieszki, opaski oraz kamizelki odblaskowe, bo przecież bezpieczeństwo było myślą przewodnią festynu!

Wieczorem dla dzieci, rodziców i dziadków zagrał i zaśpiewał Zespół MPO – Marek Pietroń Orkiestra z Lublina, była Pszczółka Maja, ale też i przeboje zespołu Queen.

Rodzinne spotkanie prowadziły Klaudia Pikul i Alicja Wójcik z Gimnazjum Jana Pawła II w Garbowie.

Serdecznie dziękuję wszystkim za współpracę. Szczególne podziękowanie kieruję do radnych Młodzieżowej Rady Gminy oraz pracowników Urzędu Gminy za pomoc w organizacji festynu.

Małgorzata Sanaluta
zastępca wójta

Relacja z Pielgrzymki do Guadalupe w Meksyku

„Jestem Matka Boża z Guadalupe,
Święta Maryja zawsze Dziewica, Matka prawdziwego Boga...”

Część III

Dzień szósty: wtorek - 24 stycznia

Przepiękne miasto Querétaro było świadkiem wielu ważnych wydarzeń z historii Meksyku. W 1810 r. narodził się tutaj spisek niepodległościowy Kreoli. Spiskowcy spotykali się w domu żony burmistrza, Josefy Ortíz. Niestety jeden z nich zdradził swoich kompanów i większość konspiratorów została aresztowana, zaś Josefę Ortíz uwięziono w jej własnym pokoju. Na szczęście udało się jej wyszeptać przez dziurkę od klucza jednemu ze współników informacje o planach dalszych aresztowań, a ten z kolei udał się do księdza Miguela Hidalgo z miejscowości Dolores, który zdecydował o natychmiastowym rozpoczęciu walk o uniezależnienie Meksyku od Hiszpanii, ogłaszając to dzwonem, który dzisiaj znajduje się na wejściu głównym do Pałacu Prezydenckiego w Mexico City. Walki z Hiszpaniami trwały 11 lat i w 1821 r. Meksyk uzyskał niepodległość. Nieco później, w 1848 r. podpisano w Querétaro traktat Guadalupe Hidalgo, na mocy którego Meksyk utracił 5 stanów /m.in. Teksas/, czyli połowę swoich terytoriów na rzecz Stanów Zjednoczonych. Czy ktoś z nas słyszał o tym wcześniej?

W 1864 r. Francuzi zajęli Meksyk, a Napoleon III przysłał arcyksięcia Maksymiliana (z rodziny Habsburgów), by sprawował tu władzę. Trzy lata później wojska francuskie wycofały się z Meksyku, a Maksymilian został sam. Schronił się wówczas w klasztorze Świętego Krzyża, ale jeden z jego kapitanów zdradził go i arcyksiążę wpadł w ręce meksykańskich liberałów na czele z Benito Juárezem – pierwszym prezydentem-Indianinem. Ostatnie trzy dni życia spędził zamknięty w klasztornej celi. Zakonnicy proponowali mu ucieczkę, ale on odmówił, mimo iż wiedział, że czeka go śmierć. Arcyksiążę Maksymilian został rozstrzelany w Querétaro na tzw. Wzgórzu Dzwonów 19 czerwca 1867 r. W miejscu tym rodzina Habsburgów ufundowała małą kapliczkę, natomiast nieco wyżej Meksykanie ustawili ogromny pomnik Benito Juáreza, który ponownie został prezydentem po śmierci Maksymiliana. W 1917 r. właśnie w Querétaro podpisano konstytucję Meksyku, która po niewielkich zmianach obowiązuje do dziś radykalnie oddzielając Kościół od Państwa.

Wjeżdżając do miasta od strony Tuli nie sposób nie zauważyć pięknie zachowanego XVIII-wiecznego akweduktu, który majestatycznie góruje nad panoramą miasta. Doprowadzał wodę z gór do miasta, a kończył się w klasztorze św. Krzyża.

Bogactwo wtorkowych przeżyć dopełniło się jeszcze uczestnictwem we Mszy św. w kościele pw. MB z Gadalupe w Querétaro. Później obiadokolacja w tym samym mieście i powrót na nocleg w hotelu Ramada w Mexico City.

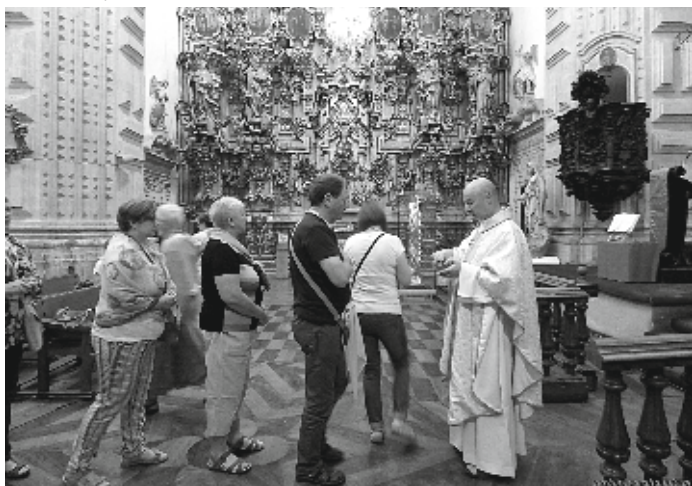
Dzień siódmy: środa - 25 stycznia 2017 r.

Na południe od stanu Meksyk /ze stolicą Mexico City/ rozciąga się stan Morelos z 350-tysięczną stolicą Cuernavaca - *Miasto wiecznej wiosny*. Tutaj nawiedziliśmy katedrę z jej surowym franciszkańskim stylem. Do lat 50-tych XX w. było w niej mnóstwo figur, co sprawiało, iż niektórzy wierni nawet nie docierali do ołtarza, do kaplicy z Najświętszym Sakramentem. Pomodlili się przed figurą któregoś ze świętych „w tył zwrot”. Decyzją biskupa w kościele pozostały jedynie trzy figury: św. Jan Chrzciciel – przy chrzcielnicy u wejścia do kościoła, Chrystus na krzyżu – nad ołtarzem głównym, figura Wniebowzięcia Maryi – pod tym wezwaniem jest kościół.

Na prawo od ołtarza znajduje się kaplica Najświętszego Sakramentu z niespotykaną nigdzie Drogą Krzyżową. Na żadnej stacji nie pojawia się żadna twarz, ani żadna postać. Cały dramat Męki Pańskiej wyrażają ręce Pana Jezusa i poszczególnych ludzi. Przy wejściu głównym do katedry zauważamy „Świątynię Indian” – trzy ściany pod gołym niebem – tak też można się modlić. Nieopodal rośnie ceiba – drzewo kultowe Majów. Ma pień o dość gładkiej korze, który z czasem pokrywają stożkowate kolce o długości nawet kilku centymetrów. Podziwiamy kwiaty, które wnoszą tyle piękna w stworzony przez Pana Boga świat.

Nasz meksykański autokar wiezie nas następnie do stanu Guerrero – jeszcze bardziej na południe kraju. Tutaj znajduje się Park Narodowy Cacahuamilpa znany przede wszystkim z grot tworzących jeden z największych systemów jaskiń na świecie. Groty Cacahuamilpa odkryte w 1834 r. obejmują około 90 naturalnych komór tzw. „salonów” przyozdobionych niezliczoną ilością stalaktytów, stalagmitów i stalagnatów. Jedną z nich stanowi swoisty amfiteatr o cudownej akustyce. Koncertował tu, m.in. Andrea Bocelli. Park Cacahuamilpa odwiedzany jest rocznie przez ok. 350 tysięcy osób. My byliśmy jednymi z nich, spędzając w chłodzie jaskiń ponad 2 godziny. A na zewnątrz w tym samym czasie – upał! Nie przeraża nas to zbytnio z co najmniej dwóch powodów:

- mając świadomość, że w Polsce zima trwa w najlepszą, my chwytny każdą okazję optymizmu, który przynoszą promienie słońca – wsiadamy do klimatyzowanego autokaru, który przez najbliższe 40 minut będzie nas wiozł do kolejnego wspaniałego miasta kolonialnego – Taxco „*Miasto srebra*”.



Kręta droga nie stanowi żadnego problemu dla kierowcy naszego autobusu, a piękne górskie scenerie za oknami skracają odczuwaną długość podróży. Jesteśmy, zatem w **Taxco** - mieście położonym ok. 200 km w kierunku południowo-zachodnim od stolicy, w piątym, co do wielkości mieście stanu Guerrero. Leży na zboczu góry na wysokości 1800 metrów. Miasto liczy ok. 55 tys. ludzi, z czego 80% stanowią katolicy. Skoro Taxco zwane jest miastem srebra, nie mogliśmy zacząć od czego innego niż srebro – najpierw proza jego wydobywania, a potem korzystanie w efektów pracy i kunsztu osób obrabiających srebro. I znowu portfele niektórych uszczupliły się o kilka peso, ale to co zostało nabyte jest rzeczywiście godne transatlantyckich podróży.

Jeszcze tylko obiadokolacja w restauracji nad fabryką srebra, z piękną panoramą miasta za oknem.

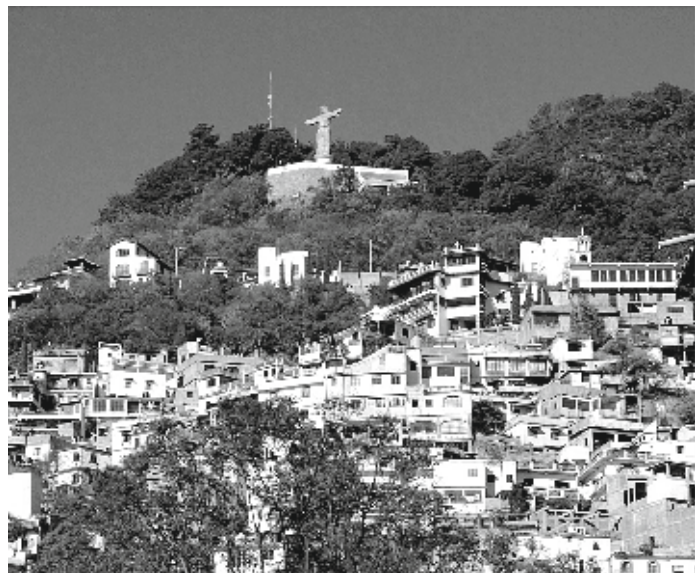
Potem zakwaterowanie w specyficznym hotelu, który niegdyś był franciszkańskim klasztorem odebrany Kościołowi przez państwo, a obecnie sprzedany w prywatne ręce i zamieniony na hotel. A jeszcze później – Msza św. w hotelowym „amfiteatrze” jak jest nazwany, czyli dawnym kościele zakonnym. Dla mnie – uczucia, co najmniej mieszane.

Dzień ósmy: czwartek - 26 stycznia

Słoneczny dzień odstąpił przed nami inne oblicze miasta. Wczoraj ujawniło swoją wieczorną intymność, podświetlony delikatnym światłem nastrój, wyciszenie, które chłonęło się z hotelowych balkonów.

Dziś w blasku styczniowego słońca w błękit nieba nad wzgórzem Taxco wpisuje się najpierw **monumentalna figura – jasna postać Chrystusa z rozłożonymi jak do powitania rękami**, znajdująca się na skale górującej nad miastem i dobrze widoczna z każdego miejsca. Nieco poniżej misternie ułożona mozaika, którą tworzą malownicze białe domy pokryte czerwoną dachówką, płatanina wąskich, brukowanych uliczek, przyozdobione stylowymi kościołami, które raz po raz wpisują się w tę całą przemyślaną kompozycję.

Nad głównym rynkiem góruje **kościół Santa Prisca** /a dokładnie św. Pryscylli i św. Sebastiana/ z różowego kamienia, zbudowany w stylu baroku neohiszpańskiego. Ukończony w 1758 r. kościół, ufundował José de la Borda, przedsiębiorca górniczy, niegdyś jeden z najbogatszych ludzi w Meksyku. Jego dwoje dzieci wstąpiło do zakonu, a on sam kierował się dewizą: *Bóg daje Bordzie – Borda daje Bogu*”. W wystrój kościoła Santa Prisca Borda zaangażował najlepszych artystów m. in. wszystkie obrazy w kościele, w zakrystii biskupiej i przylegającej do niej drugiej zakrystii namalował nie kto inny, tylko słynny meksykański malarz



Miguel Cabrera /patrz: dzień czwarty, Puebla, Droga Krzyżowa w katedrze/. José de la Borda sprawił również, że wszystkie domy w Taxco zostało pomalowane na białą i pokryta spadzistymi czerwonymi dachami.

W Taxco kończy się pewien etap naszej meksykańskiej pielgrzymki. Tutaj właśnie po zakończeniu zwiedzania miasta musi nas opuścić p. Ewa – nasza wspaniała Przewodniczka. Nam pozostały już tylko dni bardziej rekreacyjne, stąd też przejmie nas kto inny – również p. Ewa.

Wyruszamy dalej na południe. Cały czas podróżujemy po stanie Guerrero. Drogą przez **Wilczy Kanion** kierujemy się ku **Acapulco**. Po prawej stronie towarzyszy nam koryto rzeki. W tej chwili nie ma w nim ani kropli wody, ale widać jak groźny jest tu nurt w porze deszczowej. Za oknami leniwie przesuwają się monotonne krajobrazy górzystej pustyni pokryte bladymi kaktusami. Z każdym kilometrem jesteśmy coraz niżej. Skoro Taxco leży na wysokości ok. 1.800 m n.p.m., to znaczy, że na 250 kilometrach trasy do Acapulco musimy zniżyć się do poziomu 0 m – czyli do poziomu Oceanu Spokojnego.

O całkiem przyzwoitej porze o godz. 18.30 (01.30 polskiego czasu) dotarliśmy do hotelu Copacabana nad Zatoką św. Łucji zwaną popularnie Zatoką Acapulco.

Dalszy scenariusz jak zwykle: zakwaterowanie, obiadokolacja, odpoczynek /Fakultatywnie: dla jednych – spacer po plaży Pacyfiku, dla innych fotografie pt. „Zachód słońca nad Pacyfikiem” z balkonu na 17 piętrze/.

Dzień dziewiąty: piątek - 27 stycznia

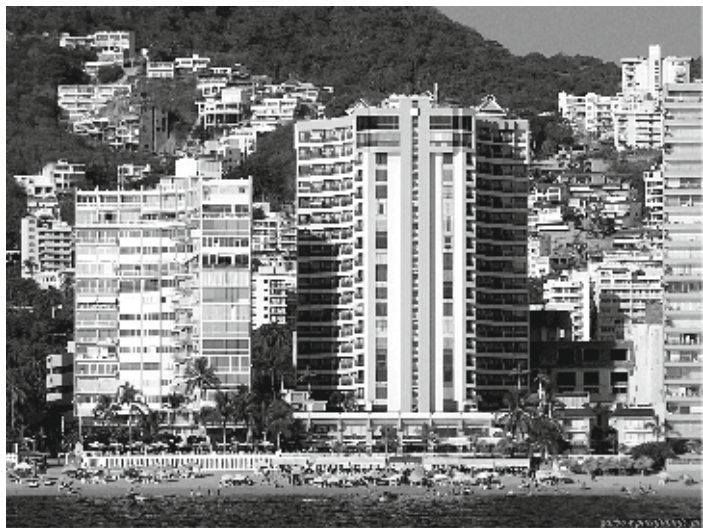
Trudna noc. Huczące fale oceanu, gorące, wilgotne powietrze... Od razu przychodzi na myśl rozmowa Kargula z Pawlakiem: *„Że też muszę się mordować w tym luksusie”*... Bo rzeczywiście luksus widać. W naturalne piękno tropikalnej przyrody wpisuje się cała sieć budowli umożliwiająca ludziom korzystanie w uroków tego miejsca.

Po porannej Mszy św. mamy trochę czasu na wypoczynek na plaży. Trzeba jednak zachować ostrożność:

– jesteśmy nad Oceanem Spokojnym, który wcale nie jest taki spokojny. Fale mogłyby okazać się niebezpieczne dla pływaków klasy średniej,

– jesteśmy niezbyt daleko od równika - na takiej szerokości geograficznej, jak Mauretania, Mali, Niger, Czad i Sudan w Afryce. Słońce, więc operuje tutaj o wiele mocniej niż w Polsce. Po południu wyruszamy na wycieczkę. Najpierw piękny widok z góry na całą zatokę, potem City Tour, modlitwa w **katedrze MB Pomocy Strapionych**, a następnie kilkugodzinny rejs statkiem po wodach zatoki.

Cdn. *Ks. Zenon Małyśzek – opiekun duchowy pielgrzymki*



(fot. ks. Z. Małyśzek)

Historia polskiego Ikaru, który zginął w Garbowie

„Wciąż o Ikarach głoszą – choć doleciał Dedal”

W kwietniu tego roku Wiesław Grudniak, pasjonat lotnictwa, zwrócił się z prośbą do pani zastępcy wójta o sprawdzenie czy w UG Garbów są jakieś relacje, sprawozdania z wypadku lotniczego, jaki zdarzył się w czerwcu 1930 r. w majątku Garbów. To samo pytanie skierowano do nas – regionalistów. Niestety, nie mieliśmy żadnych danych.

- Postanowiłam szukać informacji na ten temat w lubelskiej prasie oraz u zaprzyjaźnionego z nami pana Wojtka Matusiaka z Fundacji Historycznej Lotnictwa Polskiego w Warszawie.

Otrzymałam od niego odpowiedź: *Zbiegiem okoliczności Robert Kulczyński (ksiądz z zakonu salezjanów), korzeniami związany z Piłą – obecnie pracujący w parafii w Szczecinie, zajmuje się historią lotnictwa przedwojennego i napisał artykuł do następnego numeru Lotniczego Magazynu Historycznego „GAPA” na temat katastrof samolotów tego typu (Breguet XIV) i podał nam adres kontaktowy.*

Otrzymałam szybką odpowiedź. Dzięki uprzejmości ks. Roberta Kulczyńskiego SDB zamieszczam przysłany fragment artykułu o katastrofie lotniczej na tym typie samolotu.

„Do ostatniej i najbardziej tajemniczej katastrofy doszło 17 czerwca 1930 roku. W samolocie Breguet 14 o numerze CWL 10.81 należącym do Szkoły Podchorążych Lotnictwa w Dęblinie, śmierć poniósł urodzony w Aleksandrowie Kujawskim plut. pil. Józef Rydlewski. Szczegóły wypadku przybliży Raport Prokuratora Sądowego mjr Rzewuskiego”.

Ks. Robert Kulczyński SDB

- „Melduję, że dnia 17 czerwca 1930 r. o godz. 15.40 w Dęblinie plut. Rydlewski Józef wraz z sierż. Matuszakiem Stanisławem wystartował na płatowcu Breguet XIV nr 10.81 w celu wykonania zadania na bombardowanie. Po skończonym zadaniu plut. pil. Rydlewski nie zawrócił z powrotem na lotnisko a leciał dalej mimo dawanych znaków przez sierż. Matuszaka w powziętym kierunku. W pewnej chwili silnik przestał działać i pilot zmuszony był lądować i wylądował w pszenicę, wskutek czego samolot przewrócił się do góry kołami, przygniatając skrzydłem głowę plut. Rydlewskiego, wskutek czego ten zmarł w ciągu paru chwil. Sierż. Matuszak odniósł lekkie obrażenia i ogólny wstrząs. Samolot zniszczony. Przyczyną katastrofy był brak benzyny w zbiorniku z powodu wyczerpania jej na skutek samowolnego

przedłużenia lotu przez pilota, który poniósł śmierć w katastrofie, z tego też powodu dochodzenie w myśl § 138 wpk za zgodą Właściwego Dowódcy odłożyłem”. I Plut. Rydlewski pochowany został na cmentarzu w Kutnie.

1 Raport Prokuratora Sądowego mjr Rzewuskiego z dn. 15.07.1930 r., CAW (kopia dokumentu w posiadaniu autora).

2 Popiel A., *Wypadki śmiertelne...*, op. cit., s. 163.

Dęblin. Szkoła Podchorążych Lotnictwa

Plutonowy pilot Jan Rydlewski i sierżant mechanik Stanisław Matuszak ulegli wypadkowi podczas lotu na bombardowanie na samolocie Breguet XIV nr 10.81. po wykonaniu zadania pilot nie zawrócił na lotnisko. Nad majątkiem Garbów skończyło się paliwo, a pilot lądując przymusowo na polu zasianym pszenicą doprowadził maszynę do kapotażu, podczas którego poniósł śmierć. Sierżant Matuszak odniósł lekkie obrażenia.

(W raporcie napisano imię Józef, w dokumentach z Dębina – Jan).

Oto relacja zamieszczona łódzkich gazetach

Dwie tragiczne katastrofy lotnicze W odstępie pięciu minut zginęło dwu lotników i rozbiły się dwa aparaty

Z Warszawy donoszą:

„Nad lotniskiem wojskowym w Dęblinie wydarzyły się dwie katastrofy lotnicze – w zaledwie pięciominutowych odstępach. O godz. 10.30 z parku lotniczego wystartował na aparacie Breguet XIV do lotu ćwiczebnego Dęblin - Lublin - plut. pil. Rydlewski oraz obserwator Matusiak.

Samolot od razu wzbił się na dużą wysokość. Mniej więcej na połowie drogi koło wsi Garbów, pow. puławskiego, motor zaczął „wysadzać” i okazała się potrzeba natychmiastowego lądowania na polu obsianem żytem.

W niewielkiej odległości nad ziemią stery odmówiły posłuszeństwa, wobec czego plut. pil. Rydlewski zerwał pasy i wyskoczył z samolotu na ziemię. W chwilę później w tem samym miejscu spadł aparat z sierż. Matuszakiem. Plut. Rydlewski leżący na ziemi z połamaniem nogami został uderzony skrzydłami samolotu w głowę i zginął na miejscu.



(fot. arch. ks. R. Kulczyńskiego)

Konferencja Towarzystw Regionalnych Lubelszczyzny

Ponad sto osób, w tym 80 przedstawicieli Towarzystw Regionalnych Lubelszczyzny, zjechało do Michowa, aby wziąć udział w dwudniowej konferencji (3-4 czerwca), której tematem była „**Rola muzeum w społeczności lokalnej**”

Organizatorami byli: Wojewódzka Rada Towarzystw Regionalnych i WOK w Lublinie, a współorganizatorami Towarzystwo Przyjaciół Michowa i wójt gminy Michów.



Regionaliści WRTR, od prawej: Hanna Stosio, Halina Wysmulska, Halina Stępnik, Wiesława Dybala (fot. J. Wicha)

Pierwszy dzień konferencji miał miejsce w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Michowie, a jego otwarcia dokonał prof. Sławomir Partycki (przewodniczący WRTR) i dr Artur Sempoch (dyr. WOK w Lublinie) oraz Janusz A. Jankowski - wójt gminy Michów. Zebrani wysłuchali referatów:

- dr Grzegorz Żuk (UMCS) „Wartości w edukacji muzealnej”,
- mgr Małgorzata Żak-Kulesza (KUL) „Lokalna galeria w wielkim mieście – rola i działalność The William Morris Galery w londyńskiej Walthamstow”,
- mgr Magdalena Połonczarz (Muzeum Wsi Lubelskiej) – „Wartości (duchowe) dziedzictwa regionu w misji Muzeum Wsi Lubelskiej”.

Po obiedzie uczestnicy konferencji pojechali zwiedzać Muzeum Zamoyskich w Kozłówce. Podziwiali wnętrza pałacu Zamoyskich, oglądali Zbiory Sztuki Socrealizmu i wysłuchali referatu „Kozłówka – Pomnik Historii”.

Drugiego dnia regionaliści uczestniczyli we msz. św. w kościele pw. Wniebowzięcia NMP w Michowie. Dalsza część konferencji odbywała się w szkole, a rozpoczęła ją od wręczenia odznaczeń „Zasłużony dla kultury polskiej” dla Zespołu Ludowego „Jarzębinki”. Zespół zaprezentował też swoje umiejętności śpiewacze.

Następnie historię oraz „Dorobek gminy Michów na przestrzeni lat” przedstawiła Bożena Morawska, dyr. szkoły.

Początki Michowa sięgają średniowiecza. Ze źródeł historycznych wynika, że była tu osada śródleśna, w XVI w. stała się własnością Michowskich. Jeden z nich - Wojciech, ożeniony z Krystyną Kochanowską, córką poety z Czarnolasu, nadał Michowowi prawa miejskie. W XVIII w. Michów był w rękach oo. jezuitów z Lublina i dzięki nowym właścicielom otrzymał nowe prawa miejskie tzw. magdeburskie z rąk króla Augusta III Sasa. Miastu nadano herb „Topór w wieńcu lilii”, gdyż patronem Michowa był św. Józef z zawodu cieśla. Po upadku powstania styczniowego miasto straciło swoje prawa.

Tereny gminy położone są na Obszarze Chronionego Krajobrazu „Pradoliny Wieprza” – największego chronionego obszaru województwa lubelskiego.

Na zakończenie konferencji prezes Towarzystwa Przyjaciół

Sierz. Matusiak odniósł ciężkie rany. Aparat zniszczony. Ciężko rannego Matusiaka chłopcy odwieźli furmanką do szpitala pobliskiej cukrowni.

Mniej więcej w tym samym czasie z lotniska w Dęblinie wystartował do codziennego lotu instrukcyjnego por. pilot Władysław Biernacki, instruktor pilotażu w Centrali Wyszkożenia oficerów lotnictwa na aparacie „Moran” w towarzystwie ppor. obserw. Zygmunta Intenta. Samolot wznosił się tylko na wysokość 20 metrów i w czasie wirażu ześlizgnął się na skrzydło. W chwili potem spadł na ziemię jak kula.

Stało się to w oczach licznych oficerów i podoficerów obserwujących start. Oczom tych, którzy pierwsi dobiegli do miejsca katastrofy, ukazał się straszny widok. Por. Biernacki był martwy. Sztanga kierownicy przebiła mu pierś na wylot. Ppor. Intent odniósł bardzo ciężkie rany. Przewieziono go natychmiast do szpitala wojskowego.

Tragiczna śmierć ś.p. por. Biernackiego jest dla lotnictwa stratą bardzo ciężką. Był to jeden z najlepszych pilotów pułku lotniczego w Warszawie. Przydzielono go do szkoły w Dęblinie, gdzie szkolił nowe zastępy lotnicze. Ojciec ś.p. por. Biernackiego jest emerytowanym generałem i zamieszkuje stale w Poznaniu. Dwie tragiczne katastrofy okryły żałobą cały korpus oficerów i podoficerów lotnictwa w Dęblinie”.

(zapis tekstu oryginalny)

(W raporcie napisano Stanisław Matuszak – a w prasie jest Matusiak)

Źródło:

„Głos Poranny” nr 166, Rok II, piątek 20 czerwca 1930 r.

„Nowy Kurjer”, nr 142, 22 czerwca 1930 r.



Jan Rydlewski
plutonowy, pilot

Urodzony dnia 27 lutego 1908 r. w Aleksandrowie Kujawskim ukończył w roku 1925 7-klasową szkołę powszechną w Kutnie i wstąpił jako ochotnik do wojska. Będąc jeszcze w szkole marzył ciągle, aby mógł zostać lotnikiem. Przydzielony do 3-go p. lotniczego po ukończeniu Szkoły Podoficerskiej zostaje kapralem, kończy z dobrym wynikiem kurs w Szkole Lotniczej w Bydgoszczy i jako kapral - pilot powraca do pułku. W roku 1929 zostaje mianowany plutonowym, a następnie w maju 1930 r. zostaje przydzielony jako instruktor -pilot do Szkoły Podchorążych w Dęblinie, gdzie zginął śmiercią lotnika dn. 17 czerwca 1930 r. Zwłoki jego zostały przewiezione do Kutna i pochowane na miejscowym cmentarzu.

Podziękowanie

Serdecznie dziękuję ks. Robertowi Kulczyńskiemu SDB za udostępnienie materiałów i fotografii (z archiwum autora). Dziękuję Małgorzacie Drozd z Zagród za pomoc w odszukaniu, w archiwach prasowych, artykułów na temat wypadku lotniczego, jaki miał miejsce w majątku Garbów w 1930 r.

W tym roku mija 87 lat jak zginął pilot J. Rydlewski na ziemi garbowskiej. Tym artykułem upamiętniamy Jego pamięć.

Materiały zebrała Halina Stępnik

Michowa – Marian Wicha i wiceprezes – Janina Wicha zapoznali zebranych z działalnością Towarzystwa.

Gościnni ludzie, słoneczna pogoda i miła atmosfera sprawiły, że z żalem opuszczamy gościnną ziemię michowską, w której krajobrazie kręcą się wiatraki – to najnowsza w Polsce farma wiatrowa. O korzyściach, jakie płyną z istnienia 13 turbin, mówił wójt gminy Janusz A. Jankowski.

Odjeżdżamy z przeświadczeniem, że od czystej energii nie ma odwrotu. Elektrownie wiatrowe i wodne są najczystsza formą produkcji prądu, poza fotowoltaiką.

*Obecna na konferencji
Halina Stępiak, prezes TPZG, członek WRTR*

„Lublin w Malarstwie”

W ogłoszonym konkursie „Lublin w Malarstwie” brali udział członkowie zrzeszeni w lubelskim TPSP. W tym roku oprócz artystów specjalizujących się w pejzażu miejskim byli również tacy, którzy podjęli próby z trudnym tematem, jakim jest



(fot. KZ)

„Lublin wieś a Trinitarska” akryl 60x40.

Wystawa konkursowa „Lublin w Malarstwie” jest już cyklicznie wpisana w program wydarzenia „Noc Kultury”.

Naszej malarce, artystce plastik Krystynie Złot z Garbowa gratulujemy nagrody i życzymy dalszych sukcesów.

architektura. Komisja dokonała przeglądu 58 prac, z których na wystawie zostało zakwalifikowanych 37 i z nich 22 autorów. Z dziesięciu nominowanych komisja wytykowała 6 obrazów do 3 nagród i 3 wyróżnień.

Na wernisażu w dniu 2 czerwca (piątek) ogłoszono wyniki konkursu. Nagrody otrzymały:

I - Krystyna Rakowska „Imaginacje Rybna 12” pastel olejny.

II - Stanisława Kotarska „wiatro księżyc” akryl.

III - Krystyna Złot „Mroki przeszło ci

„Z książką na majówkę”

W konkursie fotograficznym organizowanym przez Bibliotekę ZS w Garbowie udział wzięło 10 uczniów z różnych szkół (Garbów, Bogucin, Przybysławice), którzy zgłosili po 2 prace. Zostały one ocenione przez komisję, która przyznała:



I miejsce w kategorii klas I-III Karolinie Pietruszce, kl. I SP im. Marii Konopnickiej w Garbowie, której praca „Z książką w świat” spełniała wszystkie wymagania konkursowe.

W pozostałych kategoriach komisja nie przyznała miejsc. Wszyscy uczestnicy otrzymali podziękowania i drobne nagrody rzeczowe.

Tekst i fot. Anna Zajac

Noc Bibliotek

W piątkowy wieczór 2 czerwca, w szkole w Przybysławicach zameldowało się w bibliotece kilkanaście osób, chętnych przeżyć nocną przygodę. Impreza odbyła się w ramach III wydania ogólnopolskiej akcji Noc Bibliotek.

Rozpoczęliśmy spotkanie z poetką, panią Zofią Abramek, która opowiedziała o początkach swojej drogi twórczej, powstawaniu wierszy i technicznej stronie wydawania książki. Autorka przeczytała też kilka swoich utworów, m.in. o zwierzętach, które zachęciły dzieci do rozmowy o naszych pupilach. Po pożegnaniu miłego gościa i słodkim podwieczorku rozpoczęły się grupowe rozgrywki w „planszówki”, później było wspólne czytanie książek, oglądanie filmów, rozwiązywanie zagadek, labiryntów i kalamburów. Z uwagi na porę, nie było to wcale prostym zadaniem i wyczerpało tak bardzo, że nikt nie miał kłopotów z zaśnięciem. Wszyscy uczestnicy otrzymali drobne upominki, a o tym, że impreza bardzo się podobała świadczy fakt, że już dopytują się o następną noc w bibliotece.

Joanna B. Ostapińska

Konkurs ortograficzny

Już po raz dwunasty uczniowie szkół podstawowych z terenu gminy Garbów wzięli udział w Międzyszkolnym Konkursie Ortograficznym. Sprawdzili swoje umiejętności w zakresie poprawnej pisowni. Spośród 17 uczestników najlepsi okazali się:

I miejsce Ewa Usarek - SP Przybysławice

II miejsce Amelia Smolak - SP Wola Przybysławska

II miejsce Julia Salamandra - SP Bogucin

III miejsce Julia Wołak - SP Bogucin

Wyróżnienie: Alicja Szczerbetka - SP Przybysławice

Cieszymy się, że tak liczna grupa uczniów odwiedziła naszą szkołę.

Katarzyna Mikula

Dzień Bibliotekarza i Bibliotek

W tym roku pracownicy bibliotek powiatu lubelskiego obchodzili swoje święto aktywnie (20 czerwca) w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą. Miasto jest prawdziwą perłą, jednym z najcenniejszych i najbardziej urokliwych miejsc w Polsce, posiada też wiele obiektów i miejsc zabytkowych.

Wraz z przewodnikiem bibliotekarze zwiedzili: Duży i Mały Rynek, wędrowali Wąwozem Plebanka, zatrzymali się przy grobie pisarki Marii Kuncewiczowej, na cmentarzu położonym na zboczu wzgórza. Poznali historię klasztoru oo. franciszkanów Sanktuarium pw. Zwiastowania NMP i kościoła farnego pw. św. Jana Chrzciciela i św. Bartłomieja. Mimo upału najwytrwalsi „zdobyli” Górę Trzech Krzyży.

Zwieńczeniem wyjazdu był positek i pokazy warsztatów w Ekomuzeum „Siedlisko Małgorzaty”. W wyjeździe uczestniczyły pracownice GBP w Garbowie.

has

Raławice – tam zwyciężył Tadeusz Kościuszko

*Ojcie miły Naczelniku
Przynosimy plony
Osiem armat na wojenkę
A cztery na dzwony
Żeby co dzień na świat biały
Brzmiąły dzwony z wieży
Na te wioski okoliczne
Na ten wietrzyk świeży.*
(Teofil Lenartowicz „Bitwa Raławicka”)

Dziś na raławickich polach stoi jedna armata, która przypomina o bohaterstwie Tadeusza Kościuszki, Bartosza Głowackiego i raławickich kosynierów.

Wybierzmy się razem do Małopolski, aby odwiedzić położone na północ od Krakowa – **Raławice. Zastąpiły one z rozegranej tu 4 kwietnia 1794 r. bitwy.**



W tym roku mija 223 lata, jak na polach raławickich armia polska pod dowództwem **gen. Tadeusza Kościuszki** stoczyła z armią rosyjską zwycięską bitwę. Było to najważniejsze starcie podczas Insurekcji Kościuszkowskiej, podczas którego ogromną rolę odegrali kosynierzy. Do legendy przeszła „raławicka kosa”. To z nią Bartosz Głowacki i okoliczni chłopcy ruszyli do natarcia na rosyjskie baterie i odnieśli zwycięstwo.

W dzisiejszych czasach o tym chłopskim bohaterze przypomina pomnik postawiony na raławickich błoniach, a na cześć dowódcy, na Górze Zamczysko, usypano w latach 1926–1934 - Kopiec Kościuszki, z którego roztacza się widok na pole bitwy.

W otoczeniu rośnie 5 lip posadzonych w 1894 r., w setną rocznicę bitwy, dla uczczenia jej dowódców: Naczelnika Tadeusza Kościuszki oraz generałów Antoniego Madalińskiego, Jana Śląskiego, Józefa Zajączka, Józefa Wodzickiego. Wśród lip stoi krzyż - wystawiony 8 maja 1918 r.

Rozporządzeniem prezydenta RP z dn. 14.04.2004 r. teren Bitwy Raławickiej został uznany za pomnik historii. Celem zachowania unikatowych wartości historycznych, przestrzennych, materialnych i niematerialnych, symbolizujących wiarę społeczeństwa w możliwość ocalenia państwowości.

Bitwa stała się inspiracją do stworzenia rozlicznych prac artystycznych. W setną rocznicę insurekcji kościuszkowskiej namalowano „Panoramę Raławicką”. Pomysłodawcą obrazu był Jan Styka, który do współpracy zaprosił Wojciecha Kossaka i kilku znanych malarzy. Uroczyste odsłonięcie obrazu odbyło się 5 czerwca 1894 r. we Lwowie. To wielkie malowidło możemy dziś oglądać we Wrocławiu.

W niedaleko położonej od Raławic miejscowości **Niezwojowice**, znajduje się prywatne Teatrarium Bitwy pod Raławicami, a w nim możemy obejrzeć ruchomą **makiętę bitwy**, przygotowaną przez Janusza Króla, potomka jednego z kosynierów.



Pocztówka

Cały obrót makiety trwa 20 minut, a widzowie zobaczą poszczególne fazy walki. Mogą dostrzec siedzącego w centrum na koniu naczelnika Kościuskę, dokoła którego rozlokowane są poszczególne oddziały biorące udział w walce, rosyjskie armaty zdobywane przez kosynierów, wiejskie chaty, w których opatrywani są ranni.

Podczas nietypowej lekcji historii, można ubrać się w strój kosyniera, włożyć czapkę krakuskę, trzymać kosę osadzoną na sztorc i poczuć klimat czasów, gdy chłopcy uzbrojeni tylko w kosy bronili ojczyzny.

Warto też obejrzeć w Muzeum Edukacji kolekcję 36 obrazów nawiązujących do „Pana Tadeusza” oraz 18 ilustracji do powieści Włodzimierza Tetmajera „Raławice”.

Dzięki gościnności gospodarzy, można napić się herbatki lipowej i odwiedzić Muzeum Pszczelarstwa oraz zwierzyńiec.

A jeżeli przyjedziecie do Raławic w pierwszą niedzielę po św. Wojciechu to na raławickich błoniach obejrzycie zmagania gospodarzy z całej Polski, którzy walczą o tytuł „Chłopa roku”, a towarzyszy im zlot Wojciechów i Bartoszków.

Zachęcamy Was, aby w czasie wakacyjnych wędrowek zajechać do Raławic – często nazywanych – stolicą polskiego chłopca.

has

Powstanie kościuszkowskie załamało się pod Maciejowicami 10 października 1794 r., ranny naczelnik dostał się do niewoli. Do rozwiązania wojsk powstańczych doszło 16 listopada pod Radoszycami. Insurekcja kościuszkowska była ostatnią próbą ratowania niepodległej Rzeczypospolitej.

Tadeusz Kościuszko stał się symbolem walki o niepodległość i symbolem wolności, do dziś trwa o nim pamięć historyczna i tradycja, czego wyrazem jest wybranie Kościuszki na patrona roku 2017.

Przysłowia polskie na miesiąc czerwiec

W czerwcu się pokaże, co nam Bóg da w darze.
Gdy czerwiec chłodem i wodą szafuje, to zwykle rok cały popsuje.
Czerwiec nosi dni gorące, kosa dzwoni już na łące.
Nie trzeba w czerwcu o deszcz prosić, przyjdzie jak zaczniemy kosić.
Grzmoty czerwca rozweselają rolnikom serca.
Czerwiec mokry, zimny maj, gospodarzom pewny raj.
Czerwiec grudniową pogodę głosi, lipiec dla stycznia wróżbę przynosi.
Boże Ciało pogoda darzy, rok będzie dobry dla gospodarzy.
Jak w czerwcu pogoda służy, rolnik tylko oczy mruży.

23 czerwca po mszy św. uczniowie szkół podstawowych z terenu naszej gminy: Garbowa, Bogucina, Borkowa, Lesiec, Przybysławiec i Woli Przybysławskiej udali się do swoich szkół.



Uczniowie SP w Garbowie

Uroczystości rozpoczęły się częścią artystyczną, następnie dyrektorzy placówek wręczyli najlepszym uczniom świadectwa z wyróżnieniem i nagrody książkowe. Po ceremonii zakończenia roku szkolnego uczniowie poszli do sal na ostatnie przedwakacyjne spotkania



Uczniowie ZS w Przybysławicach (fot. arch. szkoły)

Dzień wcześniej 22 czerwca odbyła się uroczystość zakończenia zajęć dydaktycznych w gimnazjach.

Uczniowie Gimnazjum w Garbowie



dyr. Nina Bartoszcze-Wyłaż, Alicja Wójcik, Aleksandra Wójcik, Izabela Sosnowska, Agata Rozwadowska, Szymon Podstawka, dyr. Irena Szkołut

Uczniowie Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie

Aleksandra Wójcik kl. III b

Izabela Sosnowska kl. III b

Alicja Wójcik kl. III a

Szymon Podstawka kl. III b

Adam Mazur kl. IIIa (najwyższy wynik z egzaminu gimnazjalnego)

Uczniowie Publicznego Gimnazjum im. Bolesława Prusa w Przybysławicach

Karolina Ogórek kl. III b

Dominika Pacek kl. III a (najwyższy wynik z egzaminu gim.).

Dorota Filipiak kl. III b

Uczniowie, którzy uzyskali najwyższe wyniki w nauce i wzorowe zachowanie otrzymali podziękowania i nagrody ufundowane przez Wójta Gminy Garbów.



Nagrodę Alicji Wójcik wręcza M. Sanaluta, z-ca wójta i K. Chabros, przewodnicząca RG



Nagroda dla Adama Mazura



(fot. A. Stepniak-Luczywek)

Zakończenie roku szkolnego to czas pożegnań. Życzymy naszym absolwentom dalszych sukcesów w szkołach średnich.

Sukcesy w konkursach

W roku szkolnym 2016/2017 uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów odnieśli kilka znaczących sukcesów w konkursach. Swoimi osiągnięciami mogą pochwalić się:

Uczniowie gimnazjów:

Dominika Pacek, kl. III a Gimnazjum im. B. Prusa w Przybysławicach, laureatka Wojewódzkiego Konkursu Przedmiotowego z Języka Angielskiego, I miejsce w Wojewódzkim Konkursie Ortograficznym „Zostań Mistrzem Ortografii”, I miejsce w międzygminnym konkursie z języka angielskiego „The Master Of English Competition”. Bardzo dobry wynik w XXI Konkursie Matematycznym im. ks. dr F. Jakóbczyka, bardzo dobry wynik w Międzynarodowym Konkursie „Kangur Matematyczny”, dobry wynik w Ogólnopolskim Teście Ortograficznym, dobry wynik w Ogólnopolskim Konkursie Języka Angielskiego FOX.

Diana Pikul, kl. II b Gimnazjum w Przybysławicach - finalistka II Wojewódzkiego Konkursu „Wędrówki po krajach niemieckiego obszaru językowego”, laureatka „Konkurs o prawach człowieka”, I miejsce w konkursie poezji współczesnej „Ojczyzna słowem malowana”.

Mikołaj Muzyka, kl. II b Gimnazjum w Przybysławicach - finalistka II Wojewódzkiego Konkursu „Wędrówki po krajach niemieckiego obszaru językowego”.

Alicja Wójcik, kl. III a Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie – laureatka Konkursu Wojewódzkiego „Wędrujemy po mapie świata”.

Uczniowie szkół podstawowych

Ewa Usarek, kl. VI SP w Przybysławicach - laureatka Konkursu Przedmiotowego z historii.

Kamil Olszak, kl. V SP w Woli Przybysławskiej laureat konkursu okręgowego otrzymał wyróżnienie w Ogólnopolskim Konkursie Wiedzy o Poleskim Parku Narodowym.

Julii Urban, kl. II SP im Zofii Trzciańskiej-Kamińskiej w Leścach - laureatka II miejsca w grupie wiekowej (kl. 0-3) szczebla wojewódzkiego, wyróżniona na szczeblu ogólnopolskim VII edycji Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego „Bezpiecznie na wsi to podstawa - środki chemiczne to nie zabawa”. Wyróżnienie na szczeblu woj. otrzymał również **Krzysztof Pochwatka** kl. V.

Julia została zaproszona wraz z rodziną i przedstawicielami szkoły na uroczystość do Sali Kolumnowej Sejmu RP. Otrzymała nagrodę specjalną Tygodnika Poradnika Rolniczego. Zwiedziła Sejm oraz wzięła udział w warsztatach edukacyjnych w siedzibie firmy Bayer CropScience.

Hanna Młodzikowska, kl. III a ze SP w Przybysławicach laureatka (w kategorii kl. I-IV) Wojewódzkiego XXXVI Małego Konkursu Recytatorskiego w Lublinie. Wyróżnienia otrzymali: **Emilia Opolska** kl II SP w Garbowie, **Jakub Pasternak** kl IIa SP w Garbowie, **Mikołaj Skąlecki** kl. II SP w Bogucinie.

Natalia Drozd, kl. II, **Artur Karkosz**, kl. III a, **Fabiana Smolak** kl. IV b SP w Przybysławicach - uczniowie wyróżnieni w Międzynarodowym Konkursie „Kangur Matematyczny”.

Alicja Trzonkowska, kl. II SP w Przybysławicach III miejsce w Wojewódzkim Konkursie Plastycznym „Bezpiecznie na dwóch kółkach” pod patronatem Komendy Główniej Policji.

Zofia Filipiak, klasa I - II miejsce w Międzypowiatowym Konkursie Poezji i Prozy Religijnej w Kurowie.

Liwia Gnieciak, kl. III a SP w Przybysławicach - I miejsce w konkursie plastycznym „Projekt kalendarzyka dla dzieci na 2017 rok” organizowanym przez BS w Nałęczowie.

Laureatom i osobom wyróżnionym gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!

Pozegnanie przechodzącej na emeryturę dyr. Ireny Szkołut

„To, co za nami, i to, co przed nami, ma niewielkie znaczenie w porównaniu z tym, co jest w nas”. Oliver Wendell Holmes

23 czerwca odbyła się uroczystość w Zespole Szkół w Garbowie z okazji pożegnania odchodzącej na emeryturę mgr Ireny Szkołut, wicedyrektor Publicznego Gimnazjum w Garbowie.

Droga zawodowa p. Ireny Szkołut (od 1971 r. nauczyciel SP w Leścach, od 1973 r. nauczyciel fizyki w SP w Garbowie, od 2002 wicedyrektor Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie) ukazywała na prawdziwie zamiłowanie jej do pracy nauczycielskiej, którą potrafiła połączyć z wykonywaniem swoich obowiązków z pasją.

W imieniu władz gminy p. Irenę pożegnały: Małgorzata Sanaluta – zastępca wójta gminy i Katarzyna Chabros – przewodnicząca Rady Gminy Garbów.



Irena Szkołut, Małgorzata Sanaluta i Katarzyna Chabros

„...Z całego serca dziękujemy za wszystko, co przez te lata pracy uczyniła Pani dla uczniów, szkoły i naszego środowiska. Wyrażamy wdzięczność za kształtowanie serc i umysłów tysięcy garbowskich uczniów. Dziękujemy za życzliwość, wsparcie w trudnych sytuacjach i czas poświęcony uczniom i rodzicom. Życzymy wszelkiej pomyślności, zdrowia, pogody ducha, realizacji marzeń oraz niesłabnącego zapału do odkrywania uroków życia”.

Odchodzącego do parafii w Kraśniku wikarego ks. Zbigniewa Szabałę pożegnała społeczność szkolna oraz władze gminy.



Wójt gminy Kazimierz Firlej, ks. Zbigniew

„...Proszę przyjąć słowa ogromnych podziękowań za 8 lat pięknej współpracy z lokalną społecznością. Jesteśmy wdzięczni za wszystkie dzieła wspólnie realizowane, piękne uroczystości, troskę o zabytkowy garbowski cmentarz, za promowanie parafii i gminy Garbów. Dziękujemy za trud organizacji dla naszych dzieci „wypoczynku z Bogiem” oraz za kształtowanie ich serc i umysłów. Na zawsze zapamiętamy Księdza życzliwość, serdeczność, czas poświęcony dla każdego i uśmiech zawsze goszczący na twarzy. Szczęść Boże na dalsze lata kapłańskiej posługi”.

(fot. A. Stępnik-Luczywek)

Festiwal Pieśni Maryjnej „Ave Maria”

W parafii pw. Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni już na stałe w kalendarium wydarzeń majowych wpisany jest XXII Festiwal Pieśni Maryjnej „Ave Maria”, który stał się szczególnym sposobem szerzenia czci Maryi.

Do jednej z najmniejszych parafii archidiecezji od 22 lat przybywa coraz większa rzesza uczestników festiwalowych zmagania. W tym roku 27 maja parafia gościła 312 wykonawców, którzy zaprezentowali wiele ciekawych i nowych aranżacji, oddających klimat modlitwy i uwielbienia. Festiwalową sobotę, jak zawsze, rozpoczęło nabożeństwo majowe pod przewodnictwem proboszcza ks. kan. Mariana Szuby, który przypomniał o prawdziwej istocie spotkania, czyli modlitwie.



Schola Oratorium św. Jan Bosko w Zagrodach

Organizatorzy tak trafnie ułożyli założenia programowe i regulamin, że do dzisiaj formuła konkursu nie zmieniła się. Celem festiwalu jest propagowanie piosenki religijnej; prezentacja umiejętności i artystycznego dorobku wykonawców; ożywienie religijnego ruchu artystycznego; integracja środowiska młodzieży chrześcijańskiej, a także rozwój intelektualny i duchowy organizatorów; nabywanie doświadczeń poprzez wspólne bezinteresowne działania we wspólnocie; spotkanie tych, którzy chcą przez muzykę i śpiew chwalić Boga i Maryję; pogłębienie i przeżywanie takich wartości jak wiara, kultura i dobre obyczaje, pokazywanie pracy i wysiłku, jaki należy włożyć, aby śpiewem i muzyką radować innych, a także rozbudzanie inwencji twórczej i odkrywanie młodych talentów.

W jury konkursu, które obradowało pod przewodnictwem Grzegorza Konecznego, zasiadli: Zofia Górecka, Urszula Matejczuk, Anna Pacek, Maria Sikora, Robert Ostapiński i Kazimierz Firlej, oceniając emisję głosu, dykcję, intonację, dobór repertuaru do możliwości wiekowych i wokalnych, stopień trudności prezentowanego utworu, bogactwo kompozycji.

Po przesłuchaniach komisja konkursowa wyłoniła zwycięzców. W kategorii schole 1. miejsce przypadło scholi „Dzieci Boże” z parafii pw. św. Marii Magdaleny i św. Stanisława BM z Dzierzkowic, 2. scholi z parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Kraczewicach, a 3. ex aequo otrzymała schola „Perełki Maryi” z parafii pw. Niepokalanego Serca NMP w Kopciach oraz schola „Wesołe Nutki” z parafii pw. Wniebowzięcia NMP w Matczynie. Laureatem w kategorii solistów została Magdalena Góźdz z Lublina, 2. miejsce zajęła Alicja Lewicka z Lublina oraz Maria Kopińska z Nałęczowa a na 3. miejscu uplasowała się Natalia Lewicka z Lublina. Wśród chórów zwyciężył chór z parafii św. Maksymiliana Marii Kolbego w Zezulinie.

Wśród zespołów najlepiej zaprezentował się zespół rodziny Oponiów z parafii pw. NMP Królowej Polski w Jastkowie, 2. miejsce otrzymał Klub Seniora z parafii pw. św. Jana Chrzyciela i św. Franciszka z Asyżu w Bychawie oraz zespół z parafii św. Sebastiana i NMP w Krasieninie,



KGW z Zagród

a na III miejscu uplasowały się Koła Gospodyń Wiejskich z Przybyławic, Zagród i Piotrowic Wielkich.

Wśród przybyłych gości nie zabrakło posła na Sejm RP Jana Łopaty, w-ce starosty lubelskiego Roberta Wójcika, Zdzisława Niedbały z kancelarii Prezydenta Miasta Lublina, wójta gminy Garbów Kazimierza Firleja.

W gronie sponsorów tegorocznego festiwalu znaleźli się: Starostwo Powiatowe w Lublinie, Urząd Gminy w Garbowie, Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Garbowie, tygodnik katolicki „Niedziela”, Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Ryjek” s.j. Woźniak i spółka z Nasutowa, piekarnia T. Drozda, Bank Spółdzielczy Niemce filia w Garbowie, Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa z Garbowa, producent skoroszytów „File” z Garbowa.

Festiwal zakończył się wręczeniem pucharów z wygrawerowanym logo festiwalu, dyplomów oraz nagród ufundowanych przez sponsorów. Bo w tej małej parafii każdy wygrywa, a dzięki darczyńcom nikt nie wyjeżdża z pustymi rękami.

Tekst i fot. Anna Michalska



Uczestnicy Festiwalu „Ave Maria”

Znają świętego Pawła jak mało kto

Skąd pochodził Szaweł? Dlaczego Akwila musiał opuścić Italię i przybył do Koryntu? Kogo zabrał ze sobą Paweł na drugą wyprawę misyjną? Co łączyło Pawła, Akwilę i Pryscyllę? Jak nazywała się ulica w Damaszku, na której znajdował się dom, w którym zatrzymał się Szaweł po spotkaniu z Jezusem? Jaka kwestia była głównym tematem Soboru Jerozolimskiego? – m.in. z takimi pytaniami zmierzli się uczestnicy **VI Parafialno-Gminnego Konkursu Biblijnego**, który odbył się 26 maja w Szkole Podstawowej w Woli Przybysławskiej. Temat tegorocznej edycji brzmiał: **„Apostoł Narodów Święty Paweł – nawrócenie i początek działalności spisane w Dziejach Apostolskich”**.

W konkursie wzięło udział ośmioro uczniów drugiego etapu edukacyjnego, czyli kl. IV-VI z czterech szkół podstawowych Parafii Przemienienia Pańskiego w Garbowie: z Ożarowa Garbowa, Lesiec, i Woli Przybysławskiej.

Uczestnicy zaprezentowali dużą wiedzę na temat działalności Apostoła Narodów św. Pawła. Poziom był wysoki, troje uczniów zajęło ex aequo pierwsze miejsce.

Wyniki VI Parafialno-Gminnego Konkursu Biblijnego:

I miejsce: Emilia Martyna (kl. V SP w Leścach), Kamil Olszak (kl. V SP w Woli Przybysławskiej), Mateusz Dec (kl. VI SP w Woli Przybysławskiej).

II miejsce: Katarzyna Gawron (kl. VI SP w Leścach), Kacper Chyła (kl. VI SP w Ożarowie).

III miejsce: Franciszek Mirosław (kl. IV SP w Garbowie).

– *Udział w konkursie był dla mnie okazją poznania życia św. Pawła. Mam satysfakcję, że udało mi się zająć pierwsze miejsce. Moja praca nie poszła na marne, warto się uczyć –* mówi Kamil Olszak, zdobywca pierwszego miejsca.

– *Bardzo cieszymy się, że staraliście się zgłębić Pismo Święte. Miejsca ex aequo świadczą o tym, że każdy z was bardzo dokładnie przygotował się do udziału w konkursie –* mówił podczas ogłaszania wyników ks. Zenon Małyszek, proboszcz parafii w Garbowie.

– *Cieszymy się, że cenicie sobie zdobywanie wiedzy –* dodawał Kazimierz Firlej, wójt Gminy Grabów.

– *Bardzo miło nam gościć was w naszej szkole, która zawsze jest dla wszystkich otwarta. Gorąco zapraszamy za rok –* mówiła Agnieszka Józwiakowska, dyr. szkoły.



(fot. arch. szkoły)

Patronat nad Konkursem Biblijnym objęli: ks. proboszcz Zenon Małyszek, oraz Kazimierz Firlej wójt gminy, którzy razem z dyr. szkoły, ufundowali nagrody. W organizacji konkursu pomógł również Samorząd Uczniowski. Uczniów do konkursu przygotowali: Małgorzata Wójtowicz, Anna Sierżputowska, ks. Zbigniew Szabała i niżej podpisany.

Jarosław Czepiński, organizator konkursu

„Kto czyta - yje wielokrotnie, kto za z ksi kami obcowa nie chce, na jeden ywot jest skazany”.

Józef Czechowicz

„Ścieżkami Jana Pawła II”

Wielki Polak Jan Paweł II był nie tylko świętym człowiekiem i głową Kościoła, wybitnym mężem stanu i myślicielem, ale również znakomitym poetą.

Tegoroczny Międzyszkolny Konkurs Recytatorski „Ścieżkami Jana Pawła II” odbył się 24 maja w Multimedialnej Izbie Tradycji w Garbowie. Jego celem było ukazanie dorobku Papieża – Polaka, inspirowanie młodzieży do przeżywania głębi poetyckiego słowa oraz zrozumienia mądrego, metaforycznego przekazu poezji Jana Pawła II.

Recytacje oceniali jury w składzie: Halina Stępiak, Nina Bartoszcze-Wyłaż i ks. Zenon Małyszek. Wysłuchano 12 recytacji, brano pod uwagę: dobór tekstów, interpretację, poprawność dykcyjną oraz ogólny wyraz artystyczny.

Jury przyznało następujące nagrody:

W kategorii - szkoły podstawowe:

I miejsce - Julia Marzec, II miejsce - Emilia Martyna, III miejsce - Amelia Gawron.



W kategorii – gimnazjum: I miejsce – nie przyznano

II miejsce - Oliwia Landos i Joanna Kuzioła,

III miejsce - Julia Nakonieczna i Małgorzata Pomorska,

Wyróżnienie – Aleksandra Murat.



Uczestnicy konkursu recytatorskiego (na pierwszym planie uczniowie ze szkół podstawowych

- *Sięgajcie po poezję ambitną, po poezję Jana Pawła II ona otwiera piękne, szlachetne horyzonty. Niech będzie inspiracją i znakiem by Wasze życie było piękne –* powiedział, m.in. na zakończenie konkursu ks. proboszcz. Tekst i fot. has

Zaprosili nas...

09.06. Dyrekcja, grono i uczniowie ZS w Przybysławicach na obchody Święta Szkoły i Dnia Patrona.

18.06. Gminny Ośrodek Kultury w Kurowie na Wernisaż wystawy „Malarstwo Anny Butryn”.

23.06. Towarzystwo Przyjaciół Gołębia na promocję albumu „Wisłoterapia” „A jej fale zawsze z nami”.

24.06. Towarzystwo Przyjaciół Janowca nad Wisłą na Sesję nt. Obrazy z dziejów Janowca nad Wisłą – „Koronowane głowy gośćmi janowieckiego zamku”.

XXII Sesja Rady Gminy

W dniu 26.06.2017 odbyły się obrady XXII Sesji Rady Gminy Garbów. Na początku sesji radni minutą ciszy uczcili pamięć tragicznie zmarłego radnego Tadeusza Bronisza. Przewodnicząca Rady Katarzyna Chabros złożyła kondolencje i wyrazy współczucia rodzinie zmarłego.

Następnie głos zabrał wicestarosta R. Wójcik, który poinformował o stanie przygotowań do budowy drogi powiatowej od remizy w Woli Przybysławskiej do węzła w Przybysławicach oraz o zakończonej budowie drogi powiatowej Garbów-Ługów-Ożarów, po czym odpowiadał na pytania radnych.

W kolejnym punkcie obrad głos zabrał wójt składając sprawozdanie z działalności gminy między sesjami, tj. od 9.05. do 25.06.2017. W pierwszej kolejności przedstawił działalność inwestycyjną, która była prowadzona w tym czasie (artykuł obok). W dowód uznania dla osiągnięć naszej gminy wójt został zaproszony przez Prezydenta RP Andrzeja Dudę na obchody Dnia Samorządu Terytorialnego.

Na wojewódzkim Dniu Samorządowca marszałek województwa lubelskiego Sławomir Sosnowski wręczył wójtowi dyplom uznania za wkład w rozwój społeczeństwa obywatelskiego, upowszechnianie idei samorządności oraz wieloletnią pracę na rzecz społeczności lokalnej popartą wysokim zaufaniem społecznym.

W Zespole Szkół w Przybysławicach już po raz dwunasty odbyły się Garbowskie Spotkania Taneczne.

W lesie w Woli Przybysławskiej miały miejsce X Mistrzostwa Gminy Garbów w marszach i rowerowej jeździe na orientację. W parafii Garbów Cukrownia odbył się XXII Festiwal Pieśni Maryjnej Ave Maria. W Zespole Szkół w Przybysławicach świętowano Dzień Patrona połączony z obchodami dziewięćdziesięciolecia powstania szkoły w tej miejscowości. Już po raz dziesiąty mogliśmy uczestniczyć w Festynie Rodzinnym „Bo wszystkie dzieci nasze są”, którego mottem było „Bezpieczeństwo i zdrowie”. Na stawie Wiktorii w Przybysławicach odbyły się zawody wędkarskie o Puchar Wójta. Miało miejsce spotkanie informacyjne dotyczące planowania przestrzennego w gminie Garbów, w ramach projektu „Partycypacja w planowaniu przestrzeni”.

Odbyło się walne zebranie Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej, na którym podsumowano działalność za rok 2016. Miał też miejsce wernisaż malarstwa Anny Butrym „Akwarelowe pejzaże”. Na zebraniu Stowarzyszenia „Wektor” podsumowano działalność w ubiegłym roku i udzielono z tego tytułu absolutorium. Na swoim V posiedzeniu obradowała Młodzieżowa Rada Gminy Garbów.

Edukację na terenie naszej gminy zakończyli uczniowie klas III Gimnazjum im. Jana Pawła II oraz Gimnazjum im. Bolesława Prusa w Przybysławicach. Dzień później odbyły się uroczystości zakończenia roku szkolnego we wszystkich szkołach na terenie gminy. Na boisku Zawiszy Garbów odbyło się zakończenie sezonu piłkarskiego grup młodszych, w którym licznie wzięli udział piłkarze Zawiszy oraz ich rodzice. Na stadionie w Bełżycach odbyły się X Powiatowe Zawody sportowo-pożarnicze, na których męska drużyna OSP Wola Przybysławska zajęła I miejsce, tak samo żeńska drużyna OSP Garbów okazała się najlepsza. Za rok obydwie drużyny będą reprezentowały powiat lubelski na zawodach wojewódzkich.

W związku z tragiczną śmiercią radnego Tadeusza Bronisza, komisarz wyborczy w Lublinie w dniu 31.05.2017 wydał postanowienie o wygaszeniu mandatu radnego Rady Gminy Garbów, następnie wojewoda lubelski w dniu 02.06.2017 wydał zarządzenie w sprawie wyborów uzupełniających do Rady Gminy Garbów wraz z kalendarzem wyborczym. Datę wyborów wyznaczył na 27.08.2017.

W kolejnym punkcie obrad skarbnik gminy Katarzyna Miszczyk przedstawiła w imieniu wójta sprawozdanie finansowe za rok 2016. Radni zapoznali się ze stanem mienia gminy na 31.12.2016. Po wysłuchaniu sprawozdania przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Agnieszka Pasternak przedstawiła wniosek komisji w sprawie udzielenia absolutorium wójtowi z tytułu wykonania budżetu za 2016 rok.



Następnie zastępca wójta Małgorzata Sanaluta zapoznała radnych z uchwałami składu orzekającego RIO w Lublinie w sprawie opinii o przedłożonym sprawozdaniu o wykonaniu budżetu gminy za rok 2016 oraz w sprawie opinii o wniosku komisji rewizyjnej o udzielenie wójtowi gminy absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2016 rok. **Następnie radni przeprowadzili głosowanie nad uchwałą absolutorijną, w wyniku którego wójt otrzymał jednogłośnie absolutorium.**

Wójt podziękował radnym za ocenę jego pracy, podkreślając jednocześnie, że jest to zasługa wszystkich pracowników Urzędu Gminy, jednostek organizacyjnych, zarówno pracowników technicznych jak i biurowych. Wójt stwierdził, że jego priorytetem jest oszczędne i racjonalne wydawanie pieniędzy podatników, i tak, jak do tej pory, będzie dbał o finanse gminy i ich przejrzystość.

W toku dalszych obrad Rada podjęła uchwałę w sprawie przyjęcia regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Garbów. Podjęcie uchwały wiązało się z koniecznością dostosowania systemu gospodarki odpadami do nowych przepisów wydanych przez ministra środowiska.

Kolejną podjętą uchwałą w tej tematyce była uchwała w sprawie określenia szczegółowego zakresu i sposobu świadczenia usług w zakresie odbioru odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów. W trakcie dalszych obrad Rada podjęła ważne uchwały mające wpływ na życie mieszkańców oraz rozwój gminy:

- uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Garbów,
- uchwałę w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego.

Kolejne uchwały podjęte na sesji dotyczyły finansów gminy: - uchwała w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej na lata 2017-2020. Do planu przedsięwzięć wieloletnich wprowadzono nowe zadania

a) „Zagrajmy o przyszłość” – projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej obejmujący lata 2017-2019 o łącznej wartości 1.247.178. Wydatki związane z realizacją projektu są w całości finansowane ze środków budżetu UE oraz budżetu państwa. Wkładem własnym gminy jest nieodpłatne udzielenie pomieszczeń na potrzeby projektu.

b) budowa boiska wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Garbowie. Projekt współfinansowany ze środków UE

obejmujący lata 2017-2018 o łącznej wartości 300.000. Planowana do pozyskania dotacja wynosi 207.317.

- uchwałę w sprawie udzielenia pomocy finansowej powiatowi lubelskiemu na przebudowę drogi powiatowej Garbów-Ługów-Ożarów w kwocie 33.985, w sumie na tę drogę gmina Garbów przekazała powiatowi 668.985.

- uchwałę w sprawie zmiany uchwały budżetowej na 2017 rok, w wyniku zmian zwiększa się dochody budżetu o kwotę 935.502, do wysokości 37.738.138. Zwiększa się kwotę planowanych wydatków do wysokości 41.060.766.

Po wyczerpaniu porządku obrad przewodnicząca Rady Katarzyna Chabros podziękowała uczestniczącym za aktywny udział i zamknęła obrady XXII sesji.

Kazimierz Firlej

Dochody i wydatki gminy Garbów w roku 2016

W roku 2016 zrealizowane dochody wyniosły 32.209.854, a dochody majątkowe 146.254.

Zrealizowane wydatki wyniosły 31.574.691. Wydatki bieżące wyniosły 28.632.869, a wydatki majątkowe 2.941.821.

Budżet 2016 roku zamknął się nadwyżką zrealizowanych dochodów nad zrealizowanymi wydatkami w kwocie 635.162. Na dzień 31.12.2016 gmina nie posiadała zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów i pożyczek oraz zobowiązań wymagalnych, co bardzo dobrze rokuje na wykorzystanie w przyszłości środków unijnych, ponieważ do wszystkich projektów wymagany jest wkład własny wynoszący od kilkunastu do kilkudziesięciu procent całości inwestycji.

Poniżej zostały przedstawione dochody i wydatki gminy w roku 2016. Wszystkie kwoty podane w PLN brutto.

Dochody budżetowe

Na tę kwotę składają się następujące rodzaje dochodów:
Dotacja celowa z budżetu państwa z przeznaczeniem na zwrot rolnikom podatku akcyzowego zapłaconego w cenie paliwa 405.516.

Wpływy z opłat za dzierżawę obwodów łowieckich 1.537.
Zwrot wydatków za energię elektryczną dostarczoną do sklepu w remizie OSP w Janowie- 4.600.

Opłaty za dostawę wody – 849.520.

Dochody z opłat za zajęcie pasa drogi gminnej – 14.645.

Odsetki od zaległości za dostawę wody – 2.592

Wpływy z użytkowania wieczystego – 51.000.

Wpływy z najmu dzierżawy nieruchomości – 65.046.

Opłaty za ogrzewanie – 42.667.

Odsetki od środków na rachunku bankowym – 24.357.

Zwrot kosztów poniesionych w latach ubiegłych – 6.689.

Dotacja celowa z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej – 81.348.

Dotacja celowa z powiatu na utrzymanie stanowiska geodety – 23.178.

Aktualizacja i prowadzenie stałego rejestru wyborców oraz zakup urn wyborczych – 11.140.

Udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych – 3.309.524.

Udziały w podatku dochodowym od osób prawnych – 18.749.

Podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej – 8.466.

Podatek od nieruchomości – 2.082.921.

Podatek rolny – 853.561.

Podatek leśny – 39.798.

Podatek od środków transportowych – 669.460.

Podatek od spadków i darowizn – 32.208.

Podatek od czynności cywilno-prawnych – 155.852.

Opłata skarbową – 33.155.

Opłata za wydanie zezwoleń na sprzedaż napojów

alkoholowych – 107.658.

Odsetki od nieterminowych wpłat podatków i opłat – 19.203.

Opłaty za odbiór odpadów komunalnych – 594.959.

Część oświatowa subwencji ogólnej dla gmin – 8.210.857.

Część wyrównawcza subwencji ogólnej dla gmin – 3.787.808.

Dotacje celowe z budżetu państwa na realizację wychowania przedszkolnego – 387.710.

Zwrot kosztów dotacji do przedszkoli – 127.916.

Dotacja na zakup podręczników dla klas pierwszych szkoły podstawowej i gimnazjum – 65.923.

Dotacje celowe z budżetu państwa na zadania zlecone z opieki społecznej z zakresu administracji rządowej – 3.393.125.

Dotacje celowe z budżetu państwa na realizację zadań własnych z opieki społecznej – 438.409.

Opłaty za usługi opiekuńcze – 61.179.

Pomoc materialna dla uczniów – 57.645.

Dochody z tytułu zwrotu świadczeń wypłaconych w formie zaliczki alimentacyjnej – 7.792.

Wpłaty mieszkańców tytułem udziału w kosztach projektu „Słoneczny Garbów” – 23.700.

Dotacja celowa z budżetu państwa na realizację bieżących zadań własnych gminy - 78.352.

Dotacja celowa z budżetu państwa na program nauki pływania dla klas pierwszych szkoły podstawowej – 12.130.

Opłata za odbiór ścieków – 208.865.

Wpływy z tytułu wpłat mieszkańców na poczet budowy oczyszczalni zagrodowych – 39.750.

Odszkodowanie za grunty wyłączone pod budowę drogi S17 – 12.170.

Dotacja z budżetu państwa z tytułu refundacji części wydatków majątkowych poniesionych w ramach funduszu sołeckiego 69.653.

Dotacja z budżetu państwa z tytułu refundacji części wydatków bieżących poniesionych w ramach funduszu sołeckiego 35.142.

Środki na uzupełnienie dochodów gminy – 83.649.

Dotacje celowe z budżetu państwa na wypłatę świadczeń wychowawczych 500+ - 5.590.759.

Dotacja z NFOŚ na refundację wydatków na opracowanie gminnego planu gospodarki niskoemisyjnej – 15.640.

Dochody ogółem wyniosły – 32.209.854

Wydatki budżetowe

1. Spółka wodna 4.749.

2. Doręczanie faktur i pobór opłat za wodę 22.590.

3. Wydatki bieżące na utrzymanie stacji wodociagowych i oczyszczalni 612.193.

4. Składka na Lubelską Izbę Rolniczą 16.663.

5. Zwrot podatku akcyzowego rolnikom 397.565.

6. Wynagrodzenia za wypłatę podatku akcyzowego 7.571.

7. Zakup wody z Drimagine dla Przybysławic i Zagród 203.663.

8. Opracowanie zmian w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego 8.300.

9. Wydatki na utrzymanie bieżące dróg gminnych 145.659.

10. Konserwacja oświetlenia i zapłata za energię 576.076.

11. Utrzymanie nieruchomości komunalnych 172.355.

12. Utrzymanie MIT w Garbowie 9.918.

13. Wydatki na utrzymanie grobów wojennych 330

14. Wypłata wynagrodzeń dla pracowników wykonujących zadania z zakresu administracji rządowej 138.334.

15. Wydatki na geodezję przekazane z powiatu 23.178.
16. Wydatki na utrzymanie Rady Gminy 92.776.
17. Wydatki na utrzymanie Urzędu Gminy 1.685.230.
18. Promocja gminy 42.849.
19. Utrzymanie gminnej grupy technicznej 352.512.
20. Wynagrodzenie osób prowadzących rejestr wyborców 1.221.
21. Wynagrodzenie inkasentów i dostarczanie nakazów podatkowych 32.742.
22. Utrzymanie GCI, Centrum Kształcenia na Odległość w Woli Przybysławskiej oraz grup zabawowych 15.160.
23. Utrzymanie dróg wewnętrznych i zapłata zaległego podatku od nieruchomości 287.406.
24. Utrzymanie OSP 307.544.
25. Wydatki bieżące na sport w klubach i sport szkolny 105.613.
26. Dożywianie uczniów – 79.418.
27. Wydatki na utrzymanie szkół podstawowych 5.147.762.
28. Wydatki na utrzymanie oddziałów sześciolatków i pięciolatków 670.926.
29. Dotacja dla przedszkoli niepublicznych 780.545.
30. Wydatki na utrzymanie gimnazjów 2.942.784.
31. Dowóz uczniów do szkół 421.093.
32. Zapomogi zdrowotne dla nauczycieli 9.500.
33. Utrzymanie GBP 242.950.
34. Utrzymanie przystanków autobusowych oraz wykonanie i montaż oznakowania ulic i dróg na terenie gminy – 26.691.
35. Utworzenie pętli rowerowych – 13.525.
36. Utrzymanie GZOS 193.514.
37. Doksztalanie nauczycieli 22.829.
38. Przeciwdziałanie narkomanii 16.000.
39. Przeciwdziałanie alkoholizmowi 90.985.
40. Opłaty za pobyt w DPS podopiecznych GOPS 114.603.
41. Świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna i składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe 3.382.177.
42. Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia 25.118.
43. Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalno-rentowe 105.029.
44. Zasiłki stałe 167.488.
45. Schroniska dla zwierząt 17.690.
46. Koszty postępowań egzekucyjnych w zakresie podatków i opłat – 17.043.
47. Dodatki mieszkaniowe 33.256.
48. Utrzymanie GOPS 353.733.
49. Usługi opiekuńcze 348.715.
50. Utrzymanie świetlic szkolnych 286.171.
51. Dofinansowanie letniego wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej 19.586.
52. Pomoc materialna dla uczniów 77.372.
53. Wywóz śmieci i nieczystości 703.792.
54. Utrzymanie porządku i zieleni oraz wywóz śmieci z miejsc ogólnodostępnych 56.714.
55. Organizacja uroczystości gminnych, nagrody 109.942.
56. Wynagrodzenie pracownika zatrudnionego do zapewnienia trwałości projektu „Ekoenergia dla gminy Garbów” – 14.960.
57. Ubezpieczenie instalacji solarnych – 5.682.
58. Zakup urn do lokali wyborczych – 9.120.
59. Zakup podręczników – 61.530.
60. Zadania wymagające stosowania specjalnej organizacji nauki dla dzieci w przedszkolach i oddziałach przedszkolnych – 61.115.
61. Zadania wymagające stosowania specjalnej organizacji nauki dla dzieci i młodzieży w szkołach podstawowych, gimnazjach i liceach – 248.954.
62. Prowadzenie Klubów Przedszkolaka w szkołach podstawowych 193.423.
63. Utrzymanie stołówek szkolnych 159.155.

64. Zwrot dotacji gminom i miastu Lublin za dzieci uczęszczające do przedszkoli na ich terenie 137.664.
65. Realizacja programu pływania dla uczniów klas pierwszych szkół podstawowych 33.670.
66. Odpis na fundusz świadczeń socjalnych nauczycieli – 78.773.
67. Wynagrodzenie asystenta rodziny – 7500.
68. Świadczenia wychowawcze dla dzieci w ramach programu rodzina500+ - 5.494.220.
69. Koszt obsługi programu rodzina500+ - 96.538.
70. Ostateczne rozliczenie projektu współfinansowanego ze środków pochodzących z budżetu UE „Ekoenergia dla gminy Garbów” – 225.177.

Wydatki bieżące wyniosły 28.632.869

Wykonane wydatki na zadania inwestycyjne

1. Dokumentacja techniczna na modernizację stacji wodociągowej w Borkowie 28.905.
2. Zakup sprzężarki 5.286.
3. Opracowanie studium wykonalności i dokumentacji technicznej na budowę oczyszczalni zagrodowych wraz z przebudową stacji wodociągowej w Bogucinie 56.075.
4. Opracowanie dokumentacji technicznej na drogę gminną Zagrody-Przybysławice 9.840.
5. Zakup serwera plików do tworzenia kopii bezpieczeństwa danych 10.768.
6. Utworzenie archiwum gminnego 15.304.
7. Dokumentacja techniczna na budowę sali gimnastycznej przy SP w Bogucinie 39.510.
8. Opracowanie dokumentacji technicznej na termomodernizację budynków ZS w Garbowie i Przybysławicach 63.306.
9. Dokumentacja techniczna na wykonanie oświetlenia ulicy Kasztanowej 6.500.
10. Dokumentacja techniczna na wykonanie oświetlenia w Piotrowicach Wielkich 3.030.
11. Dokumentacja techniczna na wykonanie oświetlenia w Przybysławicach 3.000.
12. Dokumentacja techniczna na budowę drogi powiatowej Garbów-Wola Przybysławska 11.800.
13. Ułożenie parkietu, cyklinowanie, malowanie podłóg w świetlicy w Karolinie oraz ułożenie kostki w altance 10.146.
14. Remont pomieszczeń emerytów i rencistów w Gutanowie 13.690.
15. Zakup ławek do szatni BKS Bogucin 9.446.
16. Budowa obiektu socjalnego w systemie kontenerowym dla BKS Bogucin 139.862.
17. Budowa wjazdu na boisko w Bogucinie 9.200.
18. Dotacja na budowę domu strażaka w Woli Przybysławskiej 70.000.
19. Budowa remizy OSP w Janowie 40.000.
20. Wymiana stolarki okiennej w remizie w Piotrowicach Wielkich 28.209.
21. Remont sceny plenerowej 9.770.
22. Wykonanie pokrycia dachowego z blachy na budynku gospodarczym 6.000.
23. Wykonanie progu zwalniającego na ul. Jana Pawła II w Zagrodach 15.475.
24. Prace remontowe w ZS w Przybysławicach 60.305.
25. Prace remontowe w ZS w Garbowie 47.979.
26. Prace remontowe w SP w Woli Przybysławskiej 36.819.
27. Prace remontowe w SP w Bogucinie 31.469.
28. Wykonanie oświetlenia (razem 2598m – 45 słupów, razem 213.234), Zagrody II etap, 930m, 12 słupów z lampami 67.744.
- Wola Przybysławska 572m, 7 słupów z lampami 36.871.

- Garbów, 681m, 21 słupów z lampami 75.296.
- Przybysławice, 415m, 5 słupów z lampami 33.323.
- 29. Nawierzchnie asfaltowe na drogach gminnych:
- Garbów ul. Północna 910m – 64.480.
- Garbów ul. Makowa 700m – 78.563.
- Gutanów w kierunku Ługowa 445m – 42.364.
- Gutanów w kierunku Paulinowa 520m – 65.239.
- Leśce Stanisławówka 920m – 96.040.
- Przybysławice okolice węzła S17 450m – 47.379.
- Przybysławice okolice węzła S17 330m – 34.907.

Razem 4275m, kosztem 428.972.

30. Zostały wykonane podbudowy betonowe na drogach gminnych:

- Wola Przybysławska Marianka 570m – 50.564.
 - Wola Przybysławska Zakopaniny 760m – 55.630.
 - Leśce – Borków 1440m – 139.994.
 - Piotrowice Wielkie – Lipniaki 700m – 74.084.
 - Kolonia Piotrowice 300m – 23.373.
 - Bogucin 750m – 62.266.
 - Bogucin w stronę Iwelto 470m – 50.608.
 - Garbów ul. Wspólna 670m – 61.326.
 - Zagrody za szkołą 290m – 26.225.
 - Gutanów w stronę pp. Bogutów 310m – 23.234
- Razem 6260m, za kwotę 567.316.

31. Chodnik na osiedlu za parkiem w Zagrodach – 27.578.

32. Parking przy drodze gminnej w Zagrodach – 71.432.

33. Pomoc finansowa dla powiatu lubelskiego na realizację inwestycji powiatowych – 999.475:

- przebudowa drogi powiatowej Garbów-Ługów-Ożarów – 635.000,
- budowa chodnika Garbów-Borków – 200.182,
- budowa chodnika Garbów-Wola Przybysławska – 126.003,
- przebudowa drogi powiatowej Wola Przybysławska-Meszno – 14.100,
- zakup kręgów betonowych do prac przy drodze powiatowej w Karolinie 24.191.

Wydatki inwestycyjne wyniosły 2.941.821

Kazimierz Firlej, Wójt Gminy Garbów

Inwestycje gminne

Trwają prace przy budowie sali gimnastycznej przy szkole podstawowej w Bogucinie. Zostały wykonane wykopy i zalane fundamenty. Intensywne prace są prowadzone przy budowie drogi gminnej w Zagrodach i Przybysławicach realizowanej w ramach „Programu rozwoju gminnej i powiatowej infrastruktury drogowej na lata 2016-2019”. Została położona warstwa wyrównawcza asfaltu, ustawiono krawężniki, trwa układanie chodników oraz prace przy montażu oświetlenia drogowego. Wartość tej inwestycji wynosi 1.013.257, z czego 511.876 otrzymamy w formie dotacji z budżetu państwa.



Budowa sali gimnastycznej w Bogucinie

(fot. K. Firlej)

Wiele inwestycji realizowanych jest w zakresie oświetlenia drogowego:

- modernizacja oświetlenia na drodze gminnej w Bogucinie za 2.230.
- wykonano oświetlenie drogowe w Lasku Boguckim przy drodze krajowej za 4.530.
- wykonano oświetlenie przy skrzyżowaniu ulicy Lipowej i Północnej w Garbowie za 3.600.
- zainstalowano oświetlenie przy drodze gminnej w Przybysławicach za 17.220.
- został wyłoniony wykonawca oświetlenia w Woli Przybysławskiej - Granica, którym będzie firma Elektro-Cezar z Przybysławic, a kwota inwestycji wyniesie 12.915.

Został rozstrzygnięty przetarg na położenie nawierzchni asfaltowej na podbudowie betonowej w Woli Przybysławskiej – Zakopaniny 1230m oraz w Gutanowie 475m. Wpłynęło sześć ofert, przetarg wygrało przedsiębiorstwo IGORD, która zaoferowała najniższą cenę 235.086. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 332.696. Termin realizacji zadania to 30.08.2017.

Został ogłoszony przetarg na wykonanie nawierzchni asfaltowych na podbudowach betonowych w Woli Przybysławskiej 380m, Janowie 190m, Piotrowicach Wielkich 510m. Otwarcie ofert nastąpi 3 lipca, a termin realizacji kończy się 30.09.2017.

Poczynione zostały przygotowania do wykonania podbudów betonowych. W tym celu został wyłoniony dostawca cementu, którym została firma Brumpol z miejscowości Krupie gm. Siennica Nadolna, która zaoferowała cenę 400zł/t. Została podpisana umowa z dostawcą piachu – firmą Stanisława Krakowiaka 12,30zł/t. W wyniku zapytania ofertowego na wynajem sprzętu drogowego do wykonania podbudów została wybrana firma Handrysz, która zaoferowała równiarkę w cenie 126zł/godzinę efektywnej pracy oraz walec ogumiony w cenie 209zł/h. Sprzęt rolniczy do mieszania cementu będzie wynajęty w RSP Wola Przybysławska w cenie 150zł/h.

Został wyłoniony wykonawca projektów technicznych chodników przy drogach gminnych w Zagrodach koło Pieca za kwotę 4.400 i w Przybysławicach od drogi krajowej do domu dziecka za 4.000.

Został ogłoszony przetarg na przebudowę stacji uzdatniania wody w Borkowie. Na tę inwestycję weźmiemy pożyczkę z WFOŚiGW. Termin składania ofert to 10.07.2017.

Polska Spółka Gazowa otrzymała prawomocne pozwolenie na budowę sieci gazu średniego ciśnienia od Markuszowa do Przybysławic. Rozstrzygnięcie przetargu na wykonawcę przewidywane jest do końca III kwartału tego roku, natomiast zakończenie budowy do końca 2017 roku.

*Kazimierz Firlej
Wójt Gminy Garbów*



Budowa drogi gminnej w Zagrodach i Przybysławicach

Dzień Samorządu Terytorialnego - ustanowiony został przez Sejm w 2000 roku dla upamiętnienia pierwszych wyborów samorządowych w 1990 roku i w rocznicę 10-lecia odrodzenia polskiego samorządu terytorialnego. Obchodzony jest 27 maja.

Z tej okazji, w tym dniu, odprawiona została w garbowski kościele parafialnym Msza św. w intencji pomyślności naszej gminy, z udziałem radnych, sołtysów, mieszkańców gminy i pracowników instytucji samorządowych.

Wiele osób i instytucji skierowało na ręce władz gminy gratulacje i życzenia dalszego rozwoju naszej małej Ojczyzny.

Na spotkaniu zorganizowanym przez Marszałka Województwa Lubelskiego podczas Wojewódzkiego Dnia Samorządowca Sławomir Sosnowski wręczył pamiątkowe dyplomy. Otrzymali je prezydenci, burmistrzowie, wójtowie i radni, którzy pełnią swoje funkcje nieprzerwanie od 2002 r.



Dyplom Uznania otrzymał Wójt Gminy Garbów Kazimierz Firlej za wkład w rozwój społeczeństwa obywatelskiego, upowszechnianie idei samorządności oraz wieloletnią pracę na rzecz społeczności lokalnej popartą wysokim zaufaniem społecznym.

Prezydent Andrzej Duda, z okazji Dnia Samorządu Terytorialnego, w poniedziałek 29 maja, zorganizował w Pałacu Prezydenckim spotkanie przedstawicieli samorządów.



Prezydent i Wójt gminy Garbów (fot. arch. K. Firleja)

Na uroczystość zaproszony został Kazimierz Firlej, wójt gminy. Prezydent, zwracając się do samorządowców podkreślił, że to oni widzą Polskę najbliżej, jej niedostatki, problemy i skierował podziękowania:

„Dziękuję za tę służbę dla swoich, dla tych najbliższych, dla sąsiadów, współmieszkańców, dla swojej gminy, powiatu, województwa, regionu, ale dziękuję także, że poprzez tę służbę czynnie uczestniczycie Państwo w budowaniu potencjału dowodzenia Rzeczypospolitej, czyli nas wszystkich”.

XIV Zjazd Oddziału Wojewódzkiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP Województwa Lubelskiego odbył się 21 kwietnia br. w Lubelskim Parku Naukowo-Technicznym. W obradach wzięło udział 213 delegatów (spośród 230 wybranych na zjazdach powiatowych) oraz zaproszeni goście i delegacja strażaków z Białorusi.

Po odegraniu hymnu państwowego otwarcia Zjazdu dokonał prezes ustępującego Zarządu Marian Starownik. Na wstępie zasłużonym w społecznej działalności strażakom i działaczom Związku OSP RP przyznano medale i odznaczenia, m.in. Złotym Znakiem Związku OSP RP uhonorowany został Tadeusz Pacuła – komendant OSP Garbów.



Piąty od lewej – Tadeusz Pacuła (fot. arch. WZ OSP)

Kolejnym punktem obrad było złożenie przez ustępującą władzę sprawozdań z działalności mijającej kadencji za lata 2012-2017. Zjazd określił też program działania na lata następnej kadencji 2017-2022 oraz zatwierdził skład nowego Prezydium Zarządu Oddziału Wojewódzkiego. Prezesem ponownie został wybrany Marian Starownik a wiceprezesami zostali: Jan Łopata, Józef Kuropatwa, Tadeusz Sławecki, Kazimierz Smal. Zjazd wybrał też przedstawicieli do Zarządu Głównego Związku OSP RP oraz delegatów na XIV Zjazd Krajowy Związku OSP RP.

Źródło: Strażak, nr 6, czerwiec 2017

Minął miesiąc

- 1.06. Dzień Dziecka.
- 2.06. Dzień Rodziny w Zespole Szkół w Garbowie.
- 8.06. V Gminna Spartakiada dla klas młodszych w Szkole Podstawowej w Bogucinie.
- 9.06. Święto Szkoły, Dzień Patrona – dziewięćdziesięciolecie założenia szkoły w Przybysławicach.
- 9.06. Zebranie Stowarzyszenia „Wektor”.
- 11.06. Pierwsza Komunia święta w parafii Garbów.
- 12.06. Posiedzenie Komisji Finansów.
- 13.06. Sesja sołtysów.
- 15.06. Boże Ciało.
- 18.06. Festyn Rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze są”.
- 18.06. Zawody wędkarskie o Puchar Wójta gminy Garbów.
- 22.06. Zakończenie roku szkolnego klas III gimnazjum w Garbowie i Przybysławicach.
- 23.06. Zakończenie roku szkolnego w szkołach na terenie gminy.
- 23.06. Dzień Ojca.
- 24.06. Zakończenie sezonu piłkarskiego grup młodszych Zawiszy Garbów.
- 25.06. X Powiatowe zawody sportowo-pożarnicze w Bełżycach.
- 26.06. XXII sesja Rady Gminy Garbów.

Inwestujemy w nasze dzieci – „Zagrajmy o przyszłość”

Gmina Garbów wygrała w konkursie i pozyskała 1 200 000 zł na dodatkowe zajęcia dla uczniów.

1 czerwca Wójt Gminy podpisał umowę z Urzędem Marszałkowskim Województwa Lubelskiego na projekt pt: „Zagrajmy o przyszłość”, z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014- 2020, Oś priorytetowa 12 Edukacja, kwalifikacje i kompetencje, Działanie 12.2 Kształcenie ogólne.

Projekt będzie realizowany w okresie od 1 września 2017 do 31 lipca 2019 r. we wszystkich szkołach prowadzonych przez gminę: w Garbowie, Przybysławicach, Bogucinie i Woli Przybysławskiej.

Całkowita wartość projektu to 1 316 412,22 zł. z czego dofinansowanie UE 1 247 178,46 zł, wkład własny gminy, niefinansowy, o wartości 69 233,76 zł.

Będą prowadzone dodatkowe zajęcia rozwijające kompetencje: matematyczne, przyrodnicze i informatyczne, z języka angielskiego. Ponadto uczniowie będą mogli korzystać z ćwiczeń logopedycznych, socjoterapeutycznych i psychoedukacyjnych.

Oprócz zajęć doposażone zostaną pracownie fizyczne, chemiczne i informacyjne. Dodatkową atrakcją będą wyjazdy edukacyjne dla uczniów zaplanowane w ramach zajęć np. do Muzeum Techniki i Przemysłu w Warszawie, pokazy z chemii i fizyki na UMCS, Warsztaty w Ogrodzie Botanicznym, Poleskim Parku Narodowym, Zoom Natury w Janowie Lubelskim, Centrum Nauki Kopernik, „American Corner”, warsztaty w British Center, Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie, Młodzieżowego Obserwatorium Astronomicznego w Niepołomicach, Narodowego Centrum Badań Jądrowych w Świerku, lotniska Lublin, warsztaty „Euroweek”, zwiedzanie Lublina z anglojęzycznym przewodnikiem, wyjazd do Ośrodka Wypoczynkowo - Rehabilitacyjnego na Roztoczu.



Gmina Garbów przystąpiła do udziału w projekcie „Partycypacja w planowaniu przestrzennym”

Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, realizowanego przez Fundację Inicjatyw Menadżerskich.

Celem projektu jest zapoznanie lokalnej społeczności z problematyką planowania przestrzennego na terenie gminy Garbów, a także zachęcenie do wyrażania swoich opinii i prowadzeniu dyskusji na temat ładu przestrzennego.

Serdecznie zachęcamy do wzięcia udziału w spotkaniach RADAR, a uczniów naszych szkół do udziału w konkursie plastycznym, w którym przewidziano bardzo atrakcyjne nagrody grupowe.



Grupy Zabawowe w roku szkolnym 2017/2018 MAMO, TATO!

Urząd Gminy Garbów zaprasza Ciebie i Twoje dzieci w wieku 1-3 lata, do uczestnictwa w Grupie Zabawowej, czyli zajęciach dla dzieci i rodziców prowadzonych przez przeszkolonego Animatora. **Planujemy utworzenie 2 Grup Zabawowych: w Pałacu w Garbowie i w Szkole Podstawowej w Przybysławicach.**

Grupy spotykać się będą 2 razy w tygodniu, na 2,5 godz. Udział w zajęciach jest bezpłatny, ważne jest systematyczne uczestnictwo w spotkaniach.

W zajęciach Grupy Zabawowej obowiązkowo uczestniczy rodzic lub inna osoba dorosła opiekująca się dzieckiem.

Dla mieszkańców naszej gminy mamy do dyspozycji po 10 miejsc dla dzieci plus 10 rodziców lub opiekunów w każdej Grupie. Decyduje kolejność zgłoszeń.

Dzieci rozwijają się i uczą od urodzenia. Bawiąc się wspólnie ze swoim dzieckiem, możesz wspierać jego rozwój!

Zainteresowanych rodziców prosimy o zgłoszenia chęci uczestnictwa w Gminnym Centrum Informacji w Garbowie tel. 81 50 19 301 lub animator zabaw 785 499 313.

Komunikat

O konieczności stosowania środków ochrony roślin w sposób bezpieczny dla pszczół!

Pszczoły i inne owady zapylające są niezbędne w efektywnej produkcji wielu roślin uprawnych. Osoby stosujące środki ochrony roślin muszą mieć świadomość ryzyka zatrucia pszczół. **Aby uniknąć masowych zatruc pszczół środkami ochrony roślin należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zasad:**

1. **W trakcie oblotu** pszczół nie stosować środków ochrony roślin na kwitnące rośliny uprawne i chwasty lub w innych miejscach gdzie pszczoły mają pożytek.
2. Bezwzględnie przestrzegać informacji zawartych w etykiecie stosowania środka ochrony roślin, dotyczących bezpieczeństwa dla pszczół.
3. Dobierać preparaty o możliwie najkrótszym **okresie prewencji dla pszczół.**
4. Nie stosować środków owadobójczych w pobliżu pasiek.
5. Współpracować z pszczelarzami. Ewentualność zatrucia pszczół ulegnie znacznemu zmniejszeniu dzięki ściślejszej współpracy pszczelarzy i stosujących środki ochrony roślin.
6. Należy tak dobierać środki ochrony roślin, aby zminimalizować negatywny wpływ zabiegów ochrony roślin na organizmy niebędące celem zabiegu w szczególności dotyczy to **owadów zapylających** i naturalnych wrogów organizmów szkodliwych.

Opryskanie pszczół cieczą roboczą powoduje zamoczenie skrzydeł, co utrudnia bądź uniemożliwia im dalszy lot i powrót do ula. Ponadto, w wyniku przejścia obcego zapachu środka chemicznego, pszczoły powracające do ula są traktowane jako obce, nie zostają wpuszczone do gniazda lub giną zażądłone przez pszczoły strażniczki.

Zgodnie z art. 76 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 2013 roku o środkach ochrony roślin, kto stosuje środek ochrony roślin w sposób stwarzający zagrożenie dla zdrowia ludzi, zwierząt lub dla środowiska (...), **podlega karze grzywny.**

„Wesoła Cyferka”

Jubileuszowy X Gminny Konkurs Matematyczny „Wesoła Cyferka” odbył się w Szkole Podstawowej w Przybysławicach.

Wzięło w nim udział 23 trzecioklasistów z terenu gminy Garbów. Uczniowie wykazali się dużą wiedzą i zdolnościami matematycznymi. Najlepsi zajęli miejsca na podium:



I miejsce Weronika Domińska SP w Woli Przybysławskiej i Bartosz Kłos SP w Bogucinie, II miejsce Tomasz Kulawczuk SP w Bogucinie, III miejsce Artur Karkosz SP w Przybysławicach. Zwycięscy otrzymali dyplomy i książki.

Tekst i fot. Barbara Boguta

Wizyta studentki z Hong Kongu

Przez jeden majowy tydzień uczniowie Zespołu Szkół w Przybysławicach mieli okazję do zastosowania języka angielskiego w praktyce. Dzięki współpracy z organizacją AIESEC gościliśmy w szkole studentkę z Hong Kongu, p Mikę Fung. Przeprowadziła ona w języku angielskim cykl prezentacji na temat swojego nowoczesnego miasta i Chin, nauczyła podstawowych zwrotów w języku kantońskim oraz posługiwania się pałeczkami. Uczniowie zadawali pytania na temat życia w Azji, opowiadali o sobie i swoich rodzinach.

Pełniąc rolę gospodarza, oprowadzili gościa po naszej szkole. Następnie podczas wspólnego spaceru po najbliższej okolicy oraz dłuższej wycieczki rowerowej przedstawili najciekawsze miejsca gminy Garbów.



Wolontariuszka wzięła też udział w wyjeździe integracyjnym z dziećmi do Muzeum Wsi Lubelskiej, gdzie zapoznała się z dawnymi obyczajami i architekturą naszego regionu. Z racji młodego wieku i ujmującej osobowości pani Mika miała bardzo dobry kontakt z uczniami, którzy wykorzystywali każdą sposobność do rozmowy i robienia z nią zdjęć, nauczyli ją również przydatnych zwrotów w języku polskim. Tydzień minął niezwykle szybko. Podziękowaliśmy za wizytę obdarowując gościa pamiątkami związanym z naszą szkołą, gminą i województwem. Podczas pożegnania niejednemu z nas zakręciła się łezka w oku. Wszyscy zapraszali, aby pani Mika odwiedziła nas ponownie. Kto wie, może za rok spotkamy się znowu?

Tekst i fot. Anna Pacek

Taneczna Niedziela w Lubartowie

Trzy grupy taneczne zespołu *Volumen* działające przy Gminnej Bibliotece Publicznej w Garbowie wzięły udział w **XXVI Konfrontacjach Tanecznych o Puchar Burmistrza Miasta Lubartów** w dn. 4 czerwca. Naszych 50-ciu tancerzy zaprezentowało cztery choreografie tańca nowoczesnego i współczesnego zdobywając 3 puchary!



Zespół Volumen Junior, którego instruktorem i choreografem jest Paulina Kuśpit, **zdołał II miejsce** w kategorii młodszej z choreografią hip-hopu, a jest to dopiero drugi rok jego funkcjonowania. **Zespół Volumen II** z choreografią tańca współczesnego, działający zaledwie od 6-ciu miesięcy, wywalczył w tej samej kategorii **wyróżnienie**, natomiast **zespół Volumen III** również z choreografią tańca współczesnego **zdołał wyróżnienie** w kategorii starszej.

„Mały You Can Dance”

23 czerwca br. w Gminnej Bibliotece Publicznej w Garbowie tancerze z całej gminy po raz kolejny mieli możliwość zmierzyć się ze sobą w konkursie tańca „Mały You Can Dance”. Wystartowało w nim 13 tancerzy prezentujących rozmaite kategorie wiekowe i taneczne- od etud po hip-hop i akrobatykę. Widzowie mieli możliwość oglądania trio, duetów oraz solistów ocenianych przez jury w składzie: Katarzyna Iwaniak, Maria Szczuka oraz Dominika Kowalczyk – byłych tancerek zespołu *Volumen*.



Wszyscy uczestnicy zostali nagrodzeni - każdy za coś innego. Po konkursie odbyły się zabawy i konkursy, które były zwieńczeniem tanecznych wysiłków całego roku.

Wszystkim tancerzom z serca gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!

Tekst i fot. Agata Wendler, instruktor i choreograf

Klub Młodego Odkrywcy

Grupa Młodych Odkrywców z klubu działającego przy Gminnej Bibliotece Publicznej w Garbowie wybrała się do Lublina (19 maja) i wzięła udział w warsztatach pt. „**Trzeci wymiar mapy**”, które organizował Wydział Nauk o Ziemi i Gospodarki Przestrzennej UMCS.



Warsztaty przeprowadził dla nas dr Paweł Wojtanowicz, geograf i dydaktyk. Uczyliśmy się kolorów cięcia poziomicowego, ćwiczyliśmy je za pomocą klocków lego, oglądaliśmy w 3D przeróżne widoki, wskazywaliśmy na nich wzniesienia i zagłębienia terenu, później za pomocą sandboxa i dzięki projekcji poziomoc obserwowaliśmy jak zmienia się wysokość nad poziomem morza wraz z naszym ukształtowaniem terenu. Następnie przyszła pora na odwiedzin w pokoju pełnym arktycznych zwierząt - wystawa zapierała dech w piersiach. Z wyprawy wróciliśmy zadowoleni i mądrzejsi o nowe doświadczenia jak na odkrywców przystało.

Tekst i fot. Agata Wendler

Nasi mistrzowie sztuk walki Jiu-Jitsu

Podczas Festynu Rodzinnego w Garbowie mogliśmy oglądać różne techniki sztuk walki członków Lubelskiej Szkoły Jiu-Jitsu (sekcja w Bogucinie i Pliszczynie) pod kierunkiem instruktora Andrzeja Kozyry 5Dan Jiu-Jitsu Goshin-Ryu.



Młodzi zawodnicy z sekcji w Bogucinie mogą pochwalić się dużymi sukcesami, jakie odnoszą w zawodach. Na **Mistrzostwach Polski Jiu-Jitsu Goshin-Ryu w Czarnym Dunajcu – zdobyli 6 medali: 2 złote – Julia Krzysiak i Weronika Gneciak, 3 srebrne – Julia Salamandra, Franciszek Podolski i Iwona Woś, 1 brązowy – Iza Krzysiak.**

20 maja br. w **Otwartym Wojewódzkim Turnieju Klubowym w Wieloboju Obronnym w Pliszczynie** brało udział 153 zawodników z 11 sekcji woj. lubelskiego i małopolskiego. **Zawodnicy z Bogucina zdobyli 10 medali.**

2 złote – Julia Krzysiak i Franciszek Podolski, 4 srebrne – Weronika Gneciak, Julia Salamandra, Wiktoria Wawerska i Igor Pawłowski i 4 brązowe – Konrad Gneciak, Martyna Rybkowska, Szymon Mazurek i Maria Woś.

Gratulujemy zawodnikom z Bogucina i życzymy dalszych sukcesów w zdobywaniu kolejnych stopni Jiu-Jitsu.

BKS Bogucin - jakiego nie znacie

Na początku było niewinne pytanie: przeczytałaby pani tekst o klubie piłkarskim? Ale ja się nie znam na piłce nożnej! - Odpowiedziałam zgodnie z prawdą. I zaczęłam czytać... Już po kilku pierwszych zdaniach przepadałam. Zaczęłam się, zachwyciłam. Opowieść pana Krzysztofa Flisiaka pochłonięła mnie bez reszty, a moja własna wyobraźnia przeniosła do miejsca, gdzie „w cieniu strzelistych topól rosnących wokół boiska przy bogucińskiej szkole” zapisywała się pierwsza karta historii BKS Bogucin. Krok po kroku poznawałam bogucińskie realia, fantastycznych ludzi, pełnych energii i pomysłów na ulepszenie otaczającej rzeczywistości, drżałam na myśl o załamaniu pogody, zaciskałam mocno kciuki podczas ważnych rozgrywek piłkarskich.



Autor jako pasjonat piłki nożnej – sam będąc w centrum wydarzeń – zdradza czytelnikowi tajemnice, o których wie zapewne tylko garstka wtajemniczonych, a i tych pamięć z czasem zaciera się i gubi fakty. Autor wciela się w rolę ambasadora drużyny i jednocześnie przewodnika po szalonych projektach - od pomysłu do realizacji. Robi to po mistrzowsku, pozwalając czytelnikowi poczuć się jak w kinie 5D na seansie z efektami specjalnymi.

Fantastyczna, barwna gawęda oparta na faktach – niby o sporcie – ale tak na prawdę o ludziach, ich pasji, determinacji i czymś co dzisiaj już ciężko spotkać – o chęci działania dla dobra wspólnego! Tę książkę polecam każdemu, nawet, jeżeli - tak jak ja – nie ma nic wspólnego z klubem i niewiele z Bogucinem. Jest to opowieść o tym, jak niemożliwe staje się możliwe! Dlatego warto po nią sięgnąć. Gorąco polecam!

*Barbara Cywińska
Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich*

Sport i dobra zabawa

Dzień Dziecka w ZS w Garbowie obfitował w liczne atrakcje. Były ogniska, wycieczki i rozgrywki sportowe.

Uczniowie szkoły podstawowej wzięli udział w integracyjnym ognisku, zorganizowanym wspólnie z rodzicami. Z zaangażowaniem piekli kiełbaski, a po degustacji uczestniczyli w zabawach na placu, dawnej szkoły.

Z kolei uczniowie gimnazjum chcieli powrócić do lat wczesnodziecięcych i zorganizowali pokaz kreskówek dla najmłodszych. Śmiechu było, co niemiara. Po radosnym rozpoczęciu Dnia Dziecka młodzież wybrała się na plac zabaw oraz spacer po Garbowie i na lody (dla ochłody). Kolejnym etapem dziecięcych szaleństw były rozgrywki sportowe w sali gimnastycznej.

Zawody wędkarskie o Puchar Wójta Gminy Garbów

Miłośnicy wędkarstwa z terenu gminy Garbów zorganizowali na stawie „Wiktoria” (w niedzielę 18 czerwca) Spławikowe Zawody Wędkarskie o Puchar Wójta Gminy Garbów. Na starcie stanęło 27 zawodników. Najczęściej łowionym gatunkiem była płoć.

Oto kolejne miejsca i najlepsze wyniki rywalizacji:

1. Wojciech Stępiak 3840 pkt.
2. Krzysztof Pytka 3540 pkt.
3. Jarosław Łubkowski 3220 pkt.
4. Zbigniew Dąbrowski, 5. Hubert Sochał, 6. Mirosław Bernat,
7. Przemysław Łubkowski, 8. Grzegorz Miazek, 9. Piotr Ratus,
10. Artur Tomasiak



Największą rybę złowił zwycięzca zawodów Wojciech Stępiak. Zawodnicy otrzymali puchary, medale, dyplomy i nagrody rzeczowe. Spotkanie nad wodą zakończyło się wspólnym grillowaniem.

Startujący w zawodach dziękują osobom i instytucjom za pomoc w organizacji zawodów: Kazimierzowi Firlejowi – wójtowi gminy, Markowi Zadurze – właścicielowi łowiska, Ryszardowi Dadosowi – prezesowi GTS Zawisza, Karolinie Banaszek – Restauracja „Złota Rybka”, Annie Kłodnickiej – przedstawicielowi Banku Zachodniego WBK i innym.

Mamy nadzieję, że co roku ta tradycja będzie kontynuowana.

Wdzięczni wędkarze



23 LIPCA 2017 - 15:00 - STADION BKS

Liczne, darmowe atrakcje dla dzieci

Więcej informacji na stronie www.bogucia.net



Dni Pola w Jankowicach

20 czerwca br. grupa 50 rolników z gminy Garbów oraz gminy Niemce i Końskowoli udała się do Jankowic, gmina Chłopice, **na pokazy polowe**. Rolnicy odwiedzili poletka doświadczalne udostępnione przez firmę Syngenta w ramach spotkań polowych pod nazwą **Pola Klasy S**. Mieli dobrą okazję, aby zobaczyć kolekcje odmian pszenicy ozimej, jęczmienia hybrydowego, rzepaku.



fol. E. Chyż

Na polach pokazowych zostały zastosowane kompleksowe programy ochrony proponowane przez Syngenta. Zainteresowani mogli skorzystać również z konsultacji ekspertów oraz pozostałych przedstawicieli branży rolniczej.

Rolnicy odwiedzili też Sanktuarium Grobu Bożego w Przeworsku, gdzie znajduje się kopia Grobu Bożego z Jerozolimy, wykonana w 1718 r. Kaplica ta jest nie tylko cennym zabytkiem dziedzictwa narodowego, ale jest przede wszystkim miejscem kultu religijnego.

W drodze powrotnej zatrzymano się w Sandomierzu. Uczestnicy wyjazdu skorzystali z rejsu statkiem po Wiśle. Wyjazd zorganizował Marcin Zaprawa i Zdzisława Sempka.

has

Z życia parafii

11 czerwca 112 dzieci z klas trzecich Parafii Przemienienia Pańskiego w Garbowie przystąpiło po raz pierwszy do Komunii św. Rodzice dzieci ofiarowali na dar ołtarza głęboką paterę do udzielania Komunii św.

25.06. Odpust w kaplicy pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Gutanowie.

29.06. Odpust w kaplicy pw. św. Piotra i Pawła w Piotrowicach Wielkich.

15.06. Uroczystość Bożego Ciała.

22.06.-01.07. Misje Ewangelizacyjne w parafii Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni.

01.07. Zakończenie Misji. Sakramentu Bierzmowania udzielił ks. bp Józef Wróbel.

Zmiany w parafii

25.06. Pożegnanie przez parafian ks. Zbigniewa Szabałę.

Decyzją ks. abp. Stanisława Budzika od dn. 1 lipca zostaje odwołany z garbowskiej parafii ks. Zbigniew Szabała i skierowany do parafii pw. Miłosierdzia Bożego w Kraśniku. Na jego miejsce został skierowany ks. Mateusz Wójcik z parafii św. Antoniego w Lublinie.

25.06. Ze wspólnoty sióstr Salezjanek na nowe placówki zostały przeniesione: s. Kinga – katechetka, s. Wioletta – dyr. przedszkola, s. Ewa i s. Elżbieta.



Bo e Ciało w parafii Garbów-Cukrownia



fot. H. St pniak



wi to Szkoły i Dzie Patrona w ZS w Przybysławicach



fot. arch. szkoły

"GŁOS GARBOWA" - MIESI CZNIK. Redaguje kolegium w składzie:
Redaktor naczelny - Stanisław M. St pniak, sekretarz redakcji - Halina St pniak
Współpracuj : Kazimierz Firlej, Małgorzata Sanaluta, Edyta Kramek, Marta Plecha, El bieta Stodulska, Piotr Chabros
WYDAWCA: Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej, 21-080 Garbów, tel. 81 50 18 069 lub kom. 537 496 490, e-mail: glosgarbowa@o2.pl
DRUK: INTERGRAF, www.intergraf-lubartow.pl; nakład 700 egz.;

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo opracowania tekstów i zmiany tytułów

Wszystkie zdjęcia bez podpisu - Stanisław M. St pniak

Zakończenie roku szkolnego w Gimnazjum w Garbowie



Po egzaminie dyr. Ireny Szkołut i s. Kingi Adamiak



Młodzież egzaminuje ks. Zbigniewa Szabała



Aleksandra Wójcik



M.Sanaluta, K. Chabros i Szymon Podstawka



Izabela Sosnowska

fot. Agnieszka Staniak-Luczywek

